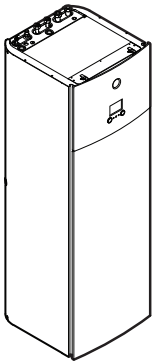




Manual de instalación

Daikin Altherma 3 R F



EHVH04S18D*6V(G)
EHVH04S23D*6V(G)

EHVH08S18D*6V(G)
EHVH08S23D*6V(G)
EHVH08S18D*9W(G)
EHVH08S23D*9W(G)

EHVX04S18D*3V(G)
EHVX04S18D*6V(G)
EHVX04S23D*3V(G)
EHVX04S23D*6V(G)

EHVX08S18D*6V(G)
EHVX08S23D*6V(G)
EHVX08S18D*9W(G)
EHVX08S23D*9W(G)

- CE - DECLARACIONE-DE-CONFORMIDAD
- CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
- CE - ДИКЛІРАЦІЯ-ПІДТВЕРДЖЕННЯ
- CE - CONFORMITÄT-ERKLÄRUNG

- CE - DECLARACIÓN-DE-CONFORMIDAD
- CE - ЗАЯВЛЕННЯ-ПРО-ТВЕРДЖЕННЯ
- CE - OVIJESITIMISEKSELKILÄYKSI
- CE - FORSKÄRAN-OM-ÖVERENSSTÄMMELSE

- CE - ERKLÄRUNG-OM-SAMSVAR
- CE - ЛІЦЕНЗІЙНЕ-ПІДТВЕРДЖЕННЯ
- CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ПРО-ТВЕРДЖЕННЯ
- CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

- CE - ZJAVNA-O-SKLADNOSTI
- CE - VASTAVUSEKILÄYKSI
- CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ПРО-ТВЕРДЖЕННЯ
- CE - УПОВНОВАННЯ-ПРО-ТВЕРДЖЕННЯ

- CE - ATTIKTES-DEKLARACJA
- CE - ATILI-STIRAS-DEKLARACIJA
- CE - VYHLASENIE-ZHODY
- CE - UPOVNUJANJE-VAN

Daikin Europe N.V.

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates;
- 02 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration;
- 03 (de) verklaart hierbij te eigen oorspronkelijk verantwoordelijkheid dat de apparatuur waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 04 (es) declara a bajo su propia responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración;
- 05 (it) dichiara la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione;
- 06 (pl) oświadcza o odpowiedzialności, iż zobowiązuje się odpowiedzialnie za to, że deklaracja jest prawdziwa;
- 07 (nl) verklaart hierbij te eigen oorspronkelijk verantwoordelijkheid dat de apparatuur waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 08 (ru) заявляет исключительно под своей ответственностью, что оборудование, к которому относится настоящее заявление;
- 09 (uk) заявляє виключно під своєю відповідальністю, що обладнання, к которому стосується це заявлення;
- 10 (hr) potvrđuje pod svojim odgovornostima da ovaj dokument točno opisuje stvarnost;
- 11 (cs) potvrzuje pod svojou vlastní odpovědností za obsah, že deklarace je pravdivá;
- 12 (sk) potvrdzuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje táto vyhlásenie, je pravdivé;
- 13 (sl) izjavlja, da je za vse, kar je v tem dokumentu napisano, samostojno odgovoren;
- 14 (ro) declară sub propria răspundere că echipamentul la care se referă prezenta declarație este corect și că informațiile furnizate sunt adevărate;
- 15 (pt) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere;
- 16 (sv) uttalar under sin ensamma ansvar att utrustningen som beskrivs i denna deklaration innebär att;
- 17 (el) δηλώνει αποκλειστικά υπό την αποκλειστική του ευθύνη, ότι η συσκευή που περιγράφεται στην παρούσα δήλωση είναι σωστή και ότι οι πληροφορίες που παρέχονται είναι αληθείς;
- 18 (hu) kijelenti kizárólag saját felelősségére, hogy a leírásban szereplő eszköz megfelel a műszaki követelményeknek;
- 19 (da) erklærer under egen ansvarlig at udstyret, som er omfattet af denne erklæring;
- 20 (fi) vakuuttaa yksinomaan omalla vastuullaan, että laite on todellakin tarkoitettuihin tarkoituksiin;
- 21 (et) avaldab ühele vastutusele, et seab, et seadme kirjeldamine on õige ja et seadme funktsioonid vastavad selleks ettenähtud otstarbele;
- 22 (lv) atzina, ka šīs deklarācijas saturā ir patiesa informācija par šīs deklarācijas saturu;
- 23 (lt) patvirtina, kad šioje deklaracijoje pateiktas tikslus informacijos apie šioje deklaracijoje aprašytą įrenginį;
- 24 (hu) kijelenti kizárólag saját felelősségére, hogy a leírásban szereplő eszköz megfelel a műszaki követelményeknek;
- 25 (en) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates;
- 26 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration;
- 27 (de) verklaart hierbij te eigen oorspronkelijk verantwoordelijkheid dat de apparatuur waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 28 (es) declara a bajo su propia responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración;
- 29 (it) dichiara la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione;
- 30 (pl) oświadcza o odpowiedzialności, iż zobowiązuje się odpowiedzialnie za to, że deklaracja jest prawdziwa;
- 31 (nl) verklaart hierbij te eigen oorspronkelijk verantwoordelijkheid dat de apparatuur waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 32 (ru) заявляет исключительно под своей ответственностью, что оборудование, к которому относится настоящее заявление;
- 33 (uk) заявляє виключно під своєю відповідальністю, що обладнання, к которому стосується це заявлення;
- 34 (hr) potvrđuje pod svojim odgovornostima da ovaj dokument točno opisuje stvarnost;
- 35 (cs) potvrzuje pod svojou vlastní odpovědností za obsah, že deklarace je pravdivá;
- 36 (sk) potvrdzuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje táto vyhlásenie, je pravdivé;
- 37 (sl) izjavlja, da je za vse, kar je v tem dokumentu napisano, samostojno odgovoren;
- 38 (ro) declară sub propria răspundere că echipamentul la care se referă prezenta declarație este corect și că informațiile furnizate sunt adevărate;
- 39 (pt) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere;
- 40 (sv) uttalar under sin ensamma ansvar att utrustningen som beskrivs i denna deklaration innebär att;
- 41 (el) δηλώνει αποκλειστικά υπό την αποκλειστική του ευθύνη, ότι η συσκευή που περιγράφεται στην παρούσα δήλωση είναι σωστή και ότι οι πληροφορίες που παρέχονται είναι αληθείς;
- 42 (hu) kijelenti kizárólag saját felelősségére, hogy a leírásban szereplő eszköz megfelel a műszaki követelményeknek;
- 43 (da) erklærer under egen ansvarlig at udstyret, som er omfattet af denne erklæring;
- 44 (fi) vakuuttaa yksinomaan omalla vastuullaan, että laite on todellakin tarkoitettuihin tarkoituksiin;
- 45 (et) avaldab ühele vastutusele, et seab, et seadme kirjeldamine on õige ja et seadme funktsioonid vastavad selleks ettenähtud otstarbele;
- 46 (lv) atzina, ka šīs deklarācijas saturā ir patiesa informācija par šīs deklarācijas saturu;
- 47 (lt) patvirtina, kad šioje deklaracijoje pateiktas tikslus informacijos apie šioje deklaracijoje aprašytą įrenginį;
- 48 (hu) kijelenti kizárólag saját felelősségére, hogy a leírásban szereplő eszköz megfelel a műszaki követelményeknek;
- 49 (en) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates;
- 50 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration;
- 51 (de) verklaart hierbij te eigen oorspronkelijk verantwoordelijkheid dat de apparatuur waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 52 (es) declara a bajo su propia responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración;
- 53 (it) dichiara la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione;
- 54 (pl) oświadcza o odpowiedzialności, iż zobowiązuje się odpowiedzialnie za to, że deklaracja jest prawdziwa;
- 55 (nl) verklaart hierbij te eigen oorspronkelijk verantwoordelijkheid dat de apparatuur waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 56 (ru) заявляет исключительно под своей ответственностью, что оборудование, к которому относится настоящее заявление;
- 57 (uk) заявляє виключно під своєю відповідальністю, що обладнання, к которому стосується це заявлення;
- 58 (hr) potvrđuje pod svojim odgovornostima da ovaj dokument točno opisuje stvarnost;
- 59 (cs) potvrzuje pod svojou vlastní odpovědností za obsah, že deklarace je pravdivá;
- 60 (sk) potvrdzuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje táto vyhlásenie, je pravdivé;
- 61 (sl) izjavlja, da je za vse, kar je v tem dokumentu napisano, samostojno odgovoren;
- 62 (ro) declară sub propria răspundere că echipamentul la care se referă prezenta declarație este corect și că informațiile furnizate sunt adevărate;
- 63 (pt) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere;
- 64 (sv) uttalar under sin ensamma ansvar att utrustningen som beskrivs i denna deklaration innebär att;
- 65 (el) δηλώνει αποκλειστικά υπό την αποκλειστική του ευθύνη, ότι η συσκευή που περιγράφεται στην παρούσα δήλωση είναι σωστή και ότι οι πληροφορίες που παρέχονται είναι αληθείς;
- 66 (hu) kijelenti kizárólag saját felelősségére, hogy a leírásban szereplő eszköz megfelel a műszaki követelményeknek;
- 67 (da) erklærer under egen ansvarlig at udstyret, som er omfattet af denne erklæring;
- 68 (fi) vakuuttaa yksinomaan omalla vastuullaan, että laite on todellakin tarkoitettuihin tarkoituksiin;
- 69 (et) avaldab ühele vastutusele, et seab, et seadme kirjeldamine on õige ja et seadme funktsioonid vastavad selleks ettenähtud otstarbele;
- 70 (lv) atzina, ka šīs deklarācijas saturā ir patiesa informācija par šīs deklarācijas saturu;
- 71 (lt) patvirtina, kad šioje deklaracijoje pateiktas tikslus informacijos apie šioje deklaracijoje aprašytą įrenginį;
- 72 (hu) kijelenti kizárólag saját felelősségére, hogy a leírásban szereplő eszköz megfelel a műszaki követelményeknek;
- 73 (en) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates;
- 74 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration;
- 75 (de) verklaart hierbij te eigen oorspronkelijk verantwoordelijkheid dat de apparatuur waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 76 (es) declara a bajo su propia responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración;
- 77 (it) dichiara la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione;
- 78 (pl) oświadcza o odpowiedzialności, iż zobowiązuje się odpowiedzialnie za to, że deklaracja jest prawdziwa;
- 79 (nl) verklaart hierbij te eigen oorspronkelijk verantwoordelijkheid dat de apparatuur waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 80 (ru) заявляет исключительно под своей ответственностью, что оборудование, к которому относится настоящее заявление;
- 81 (uk) заявляє виключно під своєю відповідальністю, що обладнання, к которому стосується це заявлення;
- 82 (hr) potvrđuje pod svojim odgovornostima da ovaj dokument točno opisuje stvarnost;
- 83 (cs) potvrzuje pod svojou vlastní odpovědností za obsah, že deklarace je pravdivá;
- 84 (sk) potvrdzuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje táto vyhlásenie, je pravdivé;
- 85 (sl) izjavlja, da je za vse, kar je v tem dokumentu napisano, samostojno odgovoren;
- 86 (ro) declară sub propria răspundere că echipamentul la care se referă prezenta declarație este corect și că informațiile furnizate sunt adevărate;
- 87 (pt) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere;
- 88 (sv) uttalar under sin ensamma ansvar att utrustningen som beskrivs i denna deklaration innebär att;
- 89 (el) δηλώνει αποκλειστικά υπό την αποκλειστική του ευθύνη, ότι η συσκευή που περιγράφεται στην παρούσα δήλωση είναι σωστή και ότι οι πληροφορίες που παρέχονται είναι αληθείς;
- 90 (hu) kijelenti kizárólag saját felelősségére, hogy a leírásban szereplő eszköz megfelel a műszaki követelményeknek;
- 91 (da) erklærer under egen ansvarlig at udstyret, som er omfattet af denne erklæring;
- 92 (fi) vakuuttaa yksinomaan omalla vastuullaan, että laite on todellakin tarkoitettuihin tarkoituksiin;
- 93 (et) avaldab ühele vastutusele, et seab, et seadme kirjeldamine on õige ja et seadme funktsioonid vastavad selleks ettenähtud otstarbele;
- 94 (lv) atzina, ka šīs deklarācijas saturā ir patiesa informācija par šīs deklarācijas saturu;
- 95 (lt) patvirtina, kad šioje deklaracijoje pateiktas tikslus informacijos apie šioje deklaracijoje aprašytą įrenginį;
- 96 (hu) kijelenti kizárólag saját felelősségére, hogy a leírásban szereplő eszköz megfelel a műszaki követelményeknek;

EHVH04S18DA6V*, EHVH04S18DA6V*, EHVH04S23DA6V*, EHVH04S18DA3V*, EHVH04S23DA3V*, EHVH08S18DA9W*, EHVH08S18DA9W*, EHVH08S23DA6V*, EHVH08S23DA6V*, EHVH08S23DA9W*, EHVH08S23DA9W*, EHVH08S23DA9W*, EHVH08S23DA9W*

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 02 werden (folgende) Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder Dokumenten entspricht/en, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes à (aux) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de (volgende) norm(en) / één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 están en conformidad con (al)s siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi al(l) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 є в повній відповідності до (до) наступн(и) нормативн(и) документ(и) з нормативним характером, за умови їх використання відповідно до наших інструкцій;
- 08 в соответствии с (со) соответствующим(им) или другими нормативными документами, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 09 conformați cu următorul(ile) standard(e) și/sau alte documente normative, în condițiile în care se utilizează în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 10 on vastavuses järgmistele standarditele ja/või teile normatiivsetele dokumentidele, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele;
- 21 składowa konstrukcja zgodna z następującymi standardami i innymi normatywnymi dokumentami, pod warunkiem, że są stosowane zgodnie z naszymi instrukcjami;
- 22 atitinka žemiau nurodytoms standartams ir (arba) kitoms normatyviems dokumentams su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus;
- 23 tad, ja tebi atitaisi raibojati noradymai, abisi sak goshem spindinimam un olem normativali dokumentimam;
- 24 su į žibote s nasekdomyim) normotivim) dokumentimam), za predpokladu, ze sa pouzivaju v silada s nasm navodim;
- 25 ühtlül, laimatalmaza ga kulanimasi koşuluyta asgudaki standartlar ve norm beliften belgelerle uyumlulur;
- 26 Directives as amended;
- 27 Direktiv med frelagna ändringar;
- 28 Direktives, telles que modifiées;
- 29 Direktiven, zoals gewijzigd;
- 30 Direktives, sağın da modifiada;
- 31 Direktive, come da modifica;
- 32 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 33 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 34 Direktivas, conforme alteração em;
- 35 Direktive, med senare ændringer;
- 36 Direktive z usmi spremembami;
- 37 Direktiv med frelagna ändringar;
- 38 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 39 Direktives, sağın da modifiada;
- 40 Direktive, come da modifica;
- 41 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 42 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 43 Direktivas, conforme alteração em;
- 44 Direktive, med senare ændringer;
- 45 Direktive z usmi spremembami;
- 46 Direktiv med frelagna ändringar;
- 47 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 48 Direktives, sağın da modifiada;
- 49 Direktive, come da modifica;
- 50 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 51 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 52 Direktivas, conforme alteração em;
- 53 Direktive, med senare ændringer;
- 54 Direktive z usmi spremembami;
- 55 Direktiv med frelagna ändringar;
- 56 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 57 Direktives, sağın da modifiada;
- 58 Direktive, come da modifica;
- 59 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 60 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 61 Direktivas, conforme alteração em;
- 62 Direktive, med senare ændringer;
- 63 Direktive z usmi spremembami;
- 64 Direktiv med frelagna ändringar;
- 65 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 66 Direktives, sağın da modifiada;
- 67 Direktive, come da modifica;
- 68 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 69 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 70 Direktivas, conforme alteração em;
- 71 Direktive, med senare ændringer;
- 72 Direktive z usmi spremembami;
- 73 Direktiv med frelagna ändringar;
- 74 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 75 Direktives, sağın da modifiada;
- 76 Direktive, come da modifica;
- 77 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 78 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 79 Direktivas, conforme alteração em;
- 80 Direktive, med senare ændringer;
- 81 Direktive z usmi spremembami;
- 82 Direktiv med frelagna ändringar;
- 83 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 84 Direktives, sağın da modifiada;
- 85 Direktive, come da modifica;
- 86 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 87 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 88 Direktivas, conforme alteração em;
- 89 Direktive, med senare ændringer;
- 90 Direktive z usmi spremembami;
- 91 Direktiv med frelagna ändringar;
- 92 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 93 Direktives, sağın da modifiada;
- 94 Direktive, come da modifica;
- 95 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 96 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 97 Direktivas, conforme alteração em;
- 98 Direktive, med senare ændringer;
- 99 Direktive z usmi spremembami;
- 100 Direktiv med frelagna ändringar;
- 101 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 102 Direktives, sağın da modifiada;
- 103 Direktive, come da modifica;
- 104 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 105 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 106 Direktivas, conforme alteração em;
- 107 Direktive, med senare ændringer;
- 108 Direktive z usmi spremembami;
- 109 Direktiv med frelagna ändringar;
- 110 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 111 Direktives, sağın da modifiada;
- 112 Direktive, come da modifica;
- 113 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 114 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 115 Direktivas, conforme alteração em;
- 116 Direktive, med senare ændringer;
- 117 Direktive z usmi spremembami;
- 118 Direktiv med frelagna ändringar;
- 119 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 120 Direktives, sağın da modifiada;
- 121 Direktive, come da modifica;
- 122 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 123 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 124 Direktivas, conforme alteração em;
- 125 Direktive, med senare ændringer;
- 126 Direktive z usmi spremembami;
- 127 Direktiv med frelagna ändringar;
- 128 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 129 Direktives, sağın da modifiada;
- 130 Direktive, come da modifica;
- 131 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 132 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 133 Direktivas, conforme alteração em;
- 134 Direktive, med senare ændringer;
- 135 Direktive z usmi spremembami;
- 136 Direktiv med frelagna ändringar;
- 137 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 138 Direktives, sağın da modifiada;
- 139 Direktive, come da modifica;
- 140 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 141 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 142 Direktivas, conforme alteração em;
- 143 Direktive, med senare ændringer;
- 144 Direktive z usmi spremembami;
- 145 Direktiv med frelagna ändringar;
- 146 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 147 Direktives, sağın da modifiada;
- 148 Direktive, come da modifica;
- 149 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 150 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 151 Direktivas, conforme alteração em;
- 152 Direktive, med senare ændringer;
- 153 Direktive z usmi spremembami;
- 154 Direktiv med frelagna ändringar;
- 155 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 156 Direktives, sağın da modifiada;
- 157 Direktive, come da modifica;
- 158 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 159 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 160 Direktivas, conforme alteração em;
- 161 Direktive, med senare ændringer;
- 162 Direktive z usmi spremembami;
- 163 Direktiv med frelagna ändringar;
- 164 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 165 Direktives, sağın da modifiada;
- 166 Direktive, come da modifica;
- 167 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 168 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 169 Direktivas, conforme alteração em;
- 170 Direktive, med senare ændringer;
- 171 Direktive z usmi spremembami;
- 172 Direktiv med frelagna ändringar;
- 173 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 174 Direktives, sağın da modifiada;
- 175 Direktive, come da modifica;
- 176 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 177 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 178 Direktivas, conforme alteração em;
- 179 Direktive, med senare ændringer;
- 180 Direktive z usmi spremembami;
- 181 Direktiv med frelagna ändringar;
- 182 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 183 Direktives, sağın da modifiada;
- 184 Direktive, come da modifica;
- 185 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 186 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 187 Direktivas, conforme alteração em;
- 188 Direktive, med senare ændringer;
- 189 Direktive z usmi spremembami;
- 190 Direktiv med frelagna ändringar;
- 191 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 192 Direktives, sağın da modifiada;
- 193 Direktive, come da modifica;
- 194 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 195 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 196 Direktivas, conforme alteração em;
- 197 Direktive, med senare ændringer;
- 198 Direktive z usmi spremembami;
- 199 Direktiv med frelagna ändringar;
- 200 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 201 Direktives, sağın da modifiada;
- 202 Direktive, come da modifica;
- 203 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 204 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 205 Direktivas, conforme alteração em;
- 206 Direktive, med senare ændringer;
- 207 Direktive z usmi spremembami;
- 208 Direktiv med frelagna ändringar;
- 209 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 210 Direktives, sağın da modifiada;
- 211 Direktive, come da modifica;
- 212 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 213 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 214 Direktivas, conforme alteração em;
- 215 Direktive, med senare ændringer;
- 216 Direktive z usmi spremembami;
- 217 Direktiv med frelagna ändringar;
- 218 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 219 Direktives, sağın da modifiada;
- 220 Direktive, come da modifica;
- 221 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 222 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 223 Direktivas, conforme alteração em;
- 224 Direktive, med senare ændringer;
- 225 Direktive z usmi spremembami;
- 226 Direktiv med frelagna ändringar;
- 227 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 228 Direktives, sağın da modifiada;
- 229 Direktive, come da modifica;
- 230 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 231 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 232 Direktivas, conforme alteração em;
- 233 Direktive, med senare ændringer;
- 234 Direktive z usmi spremembami;
- 235 Direktiv med frelagna ändringar;
- 236 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 237 Direktives, sağın da modifiada;
- 238 Direktive, come da modifica;
- 239 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 240 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 241 Direktivas, conforme alteração em;
- 242 Direktive, med senare ændringer;
- 243 Direktive z usmi spremembami;
- 244 Direktiv med frelagna ändringar;
- 245 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 246 Direktives, sağın da modifiada;
- 247 Direktive, come da modifica;
- 248 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 249 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 250 Direktivas, conforme alteração em;
- 251 Direktive, med senare ændringer;
- 252 Direktive z usmi spremembami;
- 253 Direktiv med frelagna ändringar;
- 254 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 255 Direktives, sağın da modifiada;
- 256 Direktive, come da modifica;
- 257 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 258 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 259 Direktivas, conforme alteração em;
- 260 Direktive, med senare ændringer;
- 261 Direktive z usmi spremembami;
- 262 Direktiv med frelagna ändringar;
- 263 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 264 Direktives, sağın da modifiada;
- 265 Direktive, come da modifica;
- 266 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 267 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 268 Direktivas, conforme alteração em;
- 269 Direktive, med senare ændringer;
- 270 Direktive z usmi spremembami;
- 271 Direktiv med frelagna ändringar;
- 272 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 273 Direktives, sağın da modifiada;
- 274 Direktive, come da modifica;
- 275 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 276 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 277 Direktivas, conforme alteração em;
- 278 Direktive, med senare ændringer;
- 279 Direktive z usmi spremembami;
- 280 Direktiv med frelagna ändringar;
- 281 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 282 Direktives, sağın da modifiada;
- 283 Direktive, come da modifica;
- 284 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 285 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 286 Direktivas, conforme alteração em;
- 287 Direktive, med senare ændringer;
- 288 Direktive z usmi spremembami;
- 289 Direktiv med frelagna ändringar;
- 290 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 291 Direktives, sağın da modifiada;
- 292 Direktive, come da modifica;
- 293 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 294 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 295 Direktivas, conforme alteração em;
- 296 Direktive, med senare ændringer;
- 297 Direktive z usmi spremembami;
- 298 Direktiv med frelagna ändringar;
- 299 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 300 Direktives, sağın da modifiada;
- 301 Direktive, come da modifica;
- 302 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 303 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 304 Direktivas, conforme alteração em;
- 305 Direktive, med senare ændringer;
- 306 Direktive z usmi spremembami;
- 307 Direktiv med frelagna ändringar;
- 308 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 309 Direktives, sağın da modifiada;
- 310 Direktive, come da modifica;
- 311 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 312 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 313 Direktivas, conforme alteração em;
- 314 Direktive, med senare ændringer;
- 315 Direktive z usmi spremembami;
- 316 Direktiv med frelagna ändringar;
- 317 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 318 Direktives, sağın da modifiada;
- 319 Direktive, come da modifica;
- 320 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 321 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 322 Direktivas, conforme alteração em;
- 323 Direktive, med senare ændringer;
- 324 Direktive z usmi spremembami;
- 325 Direktiv med frelagna ändringar;
- 326 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 327 Direktives, sağın da modifiada;
- 328 Direktive, come da modifica;
- 329 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 330 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 331 Direktivas, conforme alteração em;
- 332 Direktive, med senare ændringer;
- 333 Direktive z usmi spremembami;
- 334 Direktiv med frelagna ändringar;
- 335 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 336 Direktives, sağın da modifiada;
- 337 Direktive, come da modifica;
- 338 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 339 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 340 Direktivas, conforme alteração em;
- 341 Direktive, med senare ændringer;
- 342 Direktive z usmi spremembami;
- 343 Direktiv med frelagna ändringar;
- 344 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 345 Direktives, sağın da modifiada;
- 346 Direktive, come da modifica;
- 347 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 348 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 349 Direktivas, conforme alteração em;
- 350 Direktive, med senare ændringer;
- 351 Direktive z usmi spremembami;
- 352 Direktiv med frelagna ändringar;
- 353 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 354 Direktives, sağın da modifiada;
- 355 Direktive, come da modifica;
- 356 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 357 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 358 Direktivas, conforme alteração em;
- 359 Direktive, med senare ændringer;
- 360 Direktive z usmi spremembami;
- 361 Direktiv med frelagna ändringar;
- 362 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 363 Direktives, sağın da modifiada;
- 364 Direktive, come da modifica;
- 365 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 366 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 367 Direktivas, conforme alteração em;
- 368 Direktive, med senare ændringer;
- 369 Direktive z usmi spremembami;
- 370 Direktiv med frelagna ändringar;
- 371 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 372 Direktives, sağın da modifiada;
- 373 Direktive, come da modifica;
- 374 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 375 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 376 Direktivas, conforme alteração em;
- 377 Direktive, med senare ændringer;
- 378 Direktive z usmi spremembami;
- 379 Direktiv med frelagna ändringar;
- 380 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 381 Direktives, sağın da modifiada;
- 382 Direktive, come da modifica;
- 383 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 384 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 385 Direktivas, conforme alteração em;
- 386 Direktive, med senare ændringer;
- 387 Direktive z usmi spremembami;
- 388 Direktiv med frelagna ändringar;
- 389 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 390 Direktives, sağın da modifiada;
- 391 Direktive, come da modifica;
- 392 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 393 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;
- 394 Direktivas, conforme alteração em;
- 395 Direktive, med senare ændringer;
- 396 Direktive z usmi spremembami;
- 397 Direktiv med frelagna ändringar;
- 398 Direktiv, zoals gewijzigd;
- 399 Direktives, sağın da modifiada;
- 400 Direktive, come da modifica;
- 401 Sprievnisi, kaķo ja izmaiņeno;
- 402 Izmēģinājumi, ņemot vērā izstrādājuma izmaiņus;

- CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
- CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
- CE - ДИКЛІРАЦІЯ ПІДПОРЮДЖЕННЯ
- CE - CONFORMITÄTSERKLÄRUNG

- CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
- CE - ЗАЯВЛЕННЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ
- CE - OVERENSSTEMMINGSERKLÆRING
- CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- CE - ERKLÄRUNG ÜBER ÜBEREINSTIMMUNG
- CE - ЛІЦЕНЗІЯ НА ВИКОРИСТАННЯ
- CE - ЛІЦЕНЗИЈА ЗА ПОСЛУЖБИ
- CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- CE - ZJAVNA O SKLADNOSTI
- CE - VASTAVNOSTI ERKÄRINGS
- CE - ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ
- CE - ÜYÜNLÜK BEYANI

- CE - ATTIKTES/DEKLARACJA
- CE - ATILI STİTİS/DEKLARACIA
- CE - VYHLÁŠENIE ZKRODY
- CE - ÜYÜNLÜK BEYANI

Daikin Europe N.V.

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:
- 02 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:
- 03 (de) verklaart hierbij te eigen oorspronkelijk verantwoordelijkheid dat de apparatuur waaraan deze verklaring betrekking heeft:
- 04 (es) declara bajo su propia responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:
- 05 (it) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui e riferita questa dichiarazione:
- 06 (pl) oświadcza, że odpowiedzialność za zgodność z tymi przepisami ponosi wyłącznie on/ona/oni/one.
- 07 (ru) заявляет под своим полным и исключительным ответственным руководством, что оборудование, к которому относится настоящее заявление:
- 08 (uk) заявляє про свою виключну відповідальність за те, що обладнання, до якого стосується це оголошення, відповідає вимогам.

EHVH04S18DJ6V*, EHVX04S23DJ6V*, EHVH04S23DJ6V*, EHVH04S18DJ3V*, EHVX04S23DJ3V*, EHVH08S18DJ6V*, EHVX08S23DJ6V*, EHVH08S23DJ6V*, EHVH08S18DJ9W*, EHVX08S23DJ9W*, EHVH08S23DJ9W*, EHVX08S23DJ9W*

2.1.6

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 werden (folgende) Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder Dokumenten entsprechend, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à (aux) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de (volgende) norm(en) / één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con (al)s siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi al(l) seguente(i) standard(i) o altro(i) document(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 є в повній відповідності до (до) наступн(и) нормативн(и) документ(и) з нормативним характером, за умови їх використання відповідно до наших інструкцій:

- 08 esão em conformidade com al(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre tekniske dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner:
- 11 respektive utövning av tillhör överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normativa dokument, under förutsättning att användning sker överensstämmelse med våra instruktioner:
- 12 respektive üslüvi bir övrensstemmele mef folgende standard(er) eller andre normyevende dokument(ler), under forutsætning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner:
- 13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden normatiivisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
- 14 za predlokladu, že isou využívaný v souladu s našimi pokyny, obpovídaj následujícím normám nebo normativním dokumentům:
- 15 u skladu sa slijedećim standardom(im) ili drugim normativnim dokumentom(im), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 σύμφωνα με τις διατάξεις των:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 je nprilnoy iuv dobijenoj tur:
- 08 de acuerdo con el previso etc.
- 09 в соответствии с положениями:
- 10 under iadtagelse af bestemmelserne i:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 qiti i henhold til:
- 13 noudattamalla määräyksiä:
- 14 za dodržení ustanovení předpisů:
- 15 prema odredbama:
- 16 kuverti apt:
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:
- 18 in uma prevedelator.

- 06 Not* as set out in <A> and judged positively by
- 02 Hinweis* wie in <A> ausgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>
- 03 Remarque* tel que défini dans <A> et évalué positivement par
- 04 Bemerk* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
- 05 Nota* como se establece en <A> y es valorado positivamente por
- 06 Not* delmeio pel <A> e julicazto positivamente us
- 02 Hinweis* onuz dođavljen u skladu s <A> i ocijenjen pozitivno od strane
- 03 Remarque* tel que défini dans <A> et jugé positivement par
- 04 Bemerk* zoals vermeld in <A> en positief geoordeeld door
- 05 Nota* como se establece en <A> y es valorado positivamente por

- 11 Informator* enigi <A> och godkänns av enligt certifikat <C>
- 12 Merk* som det fremgår af <A> og vurderes positivt af
- 13 Huom* tel kuin määritellään <A>:ssä ja arvioidaan positiivisesti :n avulla
- 14 Poznámka* tak ako je uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno posoušením v souladu s certifikátem <C>
- 15 Napomena* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>
- 16 Megjegyzés* az/í <A> alapján a/í igazolta a megfelelést, az/í a megjelölt bizonyítékok alapján
- 17 Uvege* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinią
- 18 Noia* pota am esatitabli in <A> și apreciat pozitiv de
- 19 Opomba* kolje oboceno v <A> in odobreno strani
- 20 Märkus* nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>

Low Voltage 2014/35/EU Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU *

- 08 esão em conformidade com al(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre tekniske dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner:
- 11 respektive utövning av tillhör överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normativa dokument, under förutsättning att användning sker överensstämmelse med våra instruktioner:
- 12 respektive üslüvi bir övrensstemmele mef folgende standard(er) eller andre normyevende dokument(ler), under forutsætning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner:
- 13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden normatiivisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
- 14 za predlokladu, že isou využívaný v souladu s našimi pokyny, obpovídaj následujícím normám nebo normativním dokumentům:
- 15 u skladu sa slijedećim standardom(im) ili drugim normativnim dokumentom(im), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egy vagy több további dokumentum(ok)nak, az azokat előírtak szerint használják:
- 17 szintén egy normatív követelmény (v több dokumentum) normalizációjának, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 18 entsprechen den Vorschriften der:
- 19 enligt villkoren i:
- 20 qiti i henhold til:
- 21 noudattamalla määräyksiä:
- 22 za dodržení ustanovení předpisů:
- 23 prema odredbama:
- 24 kuverti apt:
- 25 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:
- 26 in uma prevedelator.
- 27 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:
- 28 in uma prevedelator.
- 29 in uma prevedelator.
- 30 in uma prevedelator.
- 31 in uma prevedelator.
- 32 in uma prevedelator.
- 33 in uma prevedelator.
- 34 in uma prevedelator.
- 35 in uma prevedelator.
- 36 in uma prevedelator.
- 37 in uma prevedelator.
- 38 in uma prevedelator.
- 39 in uma prevedelator.
- 40 in uma prevedelator.
- 41 in uma prevedelator.
- 42 in uma prevedelator.
- 43 in uma prevedelator.
- 44 in uma prevedelator.
- 45 in uma prevedelator.
- 46 in uma prevedelator.
- 47 in uma prevedelator.
- 48 in uma prevedelator.
- 49 in uma prevedelator.
- 50 in uma prevedelator.
- 51 in uma prevedelator.
- 52 in uma prevedelator.
- 53 in uma prevedelator.
- 54 in uma prevedelator.
- 55 in uma prevedelator.
- 56 in uma prevedelator.
- 57 in uma prevedelator.
- 58 in uma prevedelator.
- 59 in uma prevedelator.
- 60 in uma prevedelator.
- 61 in uma prevedelator.
- 62 in uma prevedelator.
- 63 in uma prevedelator.
- 64 in uma prevedelator.
- 65 in uma prevedelator.
- 66 in uma prevedelator.
- 67 in uma prevedelator.
- 68 in uma prevedelator.
- 69 in uma prevedelator.
- 70 in uma prevedelator.
- 71 in uma prevedelator.
- 72 in uma prevedelator.
- 73 in uma prevedelator.
- 74 in uma prevedelator.
- 75 in uma prevedelator.
- 76 in uma prevedelator.
- 77 in uma prevedelator.
- 78 in uma prevedelator.
- 79 in uma prevedelator.
- 80 in uma prevedelator.
- 81 in uma prevedelator.
- 82 in uma prevedelator.
- 83 in uma prevedelator.
- 84 in uma prevedelator.
- 85 in uma prevedelator.
- 86 in uma prevedelator.
- 87 in uma prevedelator.
- 88 in uma prevedelator.
- 89 in uma prevedelator.
- 90 in uma prevedelator.
- 91 in uma prevedelator.
- 92 in uma prevedelator.
- 93 in uma prevedelator.
- 94 in uma prevedelator.
- 95 in uma prevedelator.
- 96 in uma prevedelator.
- 97 in uma prevedelator.
- 98 in uma prevedelator.
- 99 in uma prevedelator.
- 100 in uma prevedelator.

- 01 Directives as amended:
- 02 Direktiven, med senere ændringer:
- 03 Direktiven, geleit, Änderung:
- 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd:
- 05 Directives, come da modifica:
- 06 Direktiiv, õnuz kõva muudatustega:
- 07 Direktiiv, condome alteraço em:
- 08 Direktiiv, condome alteraço em:
- 09 Direktiiv, condome alteraço em:
- 10 Direktiver, med senere ændringer:
- 11 Direktiv, med frelagna ändringar:
- 12 Direktiven, geleit, Änderung:
- 13 Direktiven, zoals gewijzigd:
- 14 v ríadnainn zúáil:
- 15 Spjennisk, káto je zményeno:
- 16 irányelvék) és módosítások rendelkezései:
- 17 z piznesprijm popravkami:
- 18 Direktiiv, ar amendantimalele respecive:
- 19 Direktive z usmi spremembami:
- 20 Direktiiv koos muudatustega:
- 21 Direktiven, geleit, Änderung:
- 22 Direktiven, zoals gewijzigd:
- 23 Direktiiv, condome alteraço em:
- 24 Direktiiv, õnuz kõva muudatustega:
- 25 Direktiiv, condome alteraço em:
- 26 Direktiiv, condome alteraço em:
- 27 Direktiiv, condome alteraço em:
- 28 Direktiiv, condome alteraço em:
- 29 Direktiiv, condome alteraço em:
- 30 Direktiiv, condome alteraço em:
- 31 Direktiiv, condome alteraço em:
- 32 Direktiiv, condome alteraço em:
- 33 Direktiiv, condome alteraço em:
- 34 Direktiiv, condome alteraço em:
- 35 Direktiiv, condome alteraço em:
- 36 Direktiiv, condome alteraço em:
- 37 Direktiiv, condome alteraço em:
- 38 Direktiiv, condome alteraço em:
- 39 Direktiiv, condome alteraço em:
- 40 Direktiiv, condome alteraço em:
- 41 Direktiiv, condome alteraço em:
- 42 Direktiiv, condome alteraço em:
- 43 Direktiiv, condome alteraço em:
- 44 Direktiiv, condome alteraço em:
- 45 Direktiiv, condome alteraço em:
- 46 Direktiiv, condome alteraço em:
- 47 Direktiiv, condome alteraço em:
- 48 Direktiiv, condome alteraço em:
- 49 Direktiiv, condome alteraço em:
- 50 Direktiiv, condome alteraço em:
- 51 Direktiiv, condome alteraço em:
- 52 Direktiiv, condome alteraço em:
- 53 Direktiiv, condome alteraço em:
- 54 Direktiiv, condome alteraço em:
- 55 Direktiiv, condome alteraço em:
- 56 Direktiiv, condome alteraço em:
- 57 Direktiiv, condome alteraço em:
- 58 Direktiiv, condome alteraço em:
- 59 Direktiiv, condome alteraço em:
- 60 Direktiiv, condome alteraço em:
- 61 Direktiiv, condome alteraço em:
- 62 Direktiiv, condome alteraço em:
- 63 Direktiiv, condome alteraço em:
- 64 Direktiiv, condome alteraço em:
- 65 Direktiiv, condome alteraço em:
- 66 Direktiiv, condome alteraço em:
- 67 Direktiiv, condome alteraço em:
- 68 Direktiiv, condome alteraço em:
- 69 Direktiiv, condome alteraço em:
- 70 Direktiiv, condome alteraço em:
- 71 Direktiiv, condome alteraço em:
- 72 Direktiiv, condome alteraço em:
- 73 Direktiiv, condome alteraço em:
- 74 Direktiiv, condome alteraço em:
- 75 Direktiiv, condome alteraço em:
- 76 Direktiiv, condome alteraço em:
- 77 Direktiiv, condome alteraço em:
- 78 Direktiiv, condome alteraço em:
- 79 Direktiiv, condome alteraço em:
- 80 Direktiiv, condome alteraço em:
- 81 Direktiiv, condome alteraço em:
- 82 Direktiiv, condome alteraço em:
- 83 Direktiiv, condome alteraço em:
- 84 Direktiiv, condome alteraço em:
- 85 Direktiiv, condome alteraço em:
- 86 Direktiiv, condome alteraço em:
- 87 Direktiiv, condome alteraço em:
- 88 Direktiiv, condome alteraço em:
- 89 Direktiiv, condome alteraço em:
- 90 Direktiiv, condome alteraço em:
- 91 Direktiiv, condome alteraço em:
- 92 Direktiiv, condome alteraço em:
- 93 Direktiiv, condome alteraço em:
- 94 Direktiiv, condome alteraço em:
- 95 Direktiiv, condome alteraço em:
- 96 Direktiiv, condome alteraço em:
- 97 Direktiiv, condome alteraço em:
- 98 Direktiiv, condome alteraço em:
- 99 Direktiiv, condome alteraço em:
- 100 Direktiiv, condome alteraço em:

- 21 Zeberegnava* katro e isporovno e <A> i ocijeneno pozitivno od
- 22 Pasabata* kaptusabata i kapt legelamit nusyabata pagal sertifikata <C>
- 23 Pizimies* ka notabius <A> un atibabius pozityviam vertinimam in conformitate cu Certificatu <C>
- 24 Poznamia* ako bolo uvedeno v <A> a pozitivne zistené v sklade s uvedzenim <C>
- 25 Not* taradnam olumit olak degelamitiridigi gbi.



DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordstraat 300, B-8400 Oostende, Belgium



Hiroimitsu Iwasaki
Director
Ostend, 1st of October 2019

1 Tabla de contenidos

Tabla de contenidos

1	Acerca de la documentación	4
1.1	Acerca de este documento.....	4
2	Acerca de la caja	5
2.1	Unidad interior.....	5
2.1.1	Cómo extraer los accesorios de la unidad interior.....	5
2.1.2	Manipulación de la unidad interior.....	5
3	Preparación	5
3.1	Preparación del lugar de instalación.....	5
3.1.1	Requisitos para el emplazamiento de instalación de la unidad interior.....	5
3.2	Preparación de las tuberías de agua.....	8
3.2.1	Para comprobar el caudal y el volumen de agua.....	8
3.3	Preparación del cableado eléctrico.....	8
3.3.1	Descripción general de las conexiones eléctricas para los actuadores externos e internos.....	8
4	Instalación	9
4.1	Apertura de las unidades.....	9
4.1.1	Cómo abrir la unidad interior.....	9
4.1.2	Cómo abrir la tapa de la caja de conexiones de la unidad interior.....	9
4.1.3	Cómo bajar la caja de conexiones de la unidad interior.....	9
4.2	Montaje de la unidad interior.....	10
4.2.1	Cómo instalar la unidad interior.....	10
4.2.2	Para conectar el tubo flexible de drenaje al orificio de salida de drenaje.....	10
4.3	Cómo conectar las tuberías de refrigerante.....	11
4.3.1	Cómo conectar las tuberías de refrigerante a la unidad interior.....	11
4.4	Conexión de las tuberías de agua.....	11
4.4.1	Cómo conectar las tuberías de agua.....	11
4.4.2	Cómo conectar las tuberías de recirculación.....	11
4.4.3	Llenado del circuito de agua.....	12
4.4.4	Cómo llenar el depósito de agua caliente sanitaria....	12
4.4.5	Cómo aislar las tuberías de agua.....	12
4.5	Conexión del cableado eléctrico.....	12
4.5.1	Acerca de los requisitos eléctricos.....	12
4.5.2	Cómo conectar el cableado eléctrico en la unidad interior.....	12
4.5.3	Cómo conectar el suministro eléctrico principal.....	13
4.5.4	Cómo conectar el suministro eléctrico de la resistencia de apoyo.....	14
4.5.5	Cómo conectar la válvula de aislamiento.....	15
4.5.6	Conexión de medidores eléctricos.....	15
4.5.7	Cómo conectar la bomba de agua caliente sanitaria..	15
4.5.8	Cómo conectar la salida de alarma.....	15
4.5.9	Cómo conectar la salida de conexión/desconexión de refrigeración/calefacción de habitaciones.....	16
4.5.10	Cómo conectar la conmutación a fuente de calor externa.....	16
4.5.11	Cómo conectar las entradas digitales de consumo eléctrico.....	16
4.5.12	Conexión del termostato de seguridad (contacto normalmente cerrado).....	16
4.6	Finalización de la instalación de la unidad interior.....	17
4.6.1	Cómo cerrar instalar la unidad interior.....	17
5	Configuration	17
5.1	Información general: configuración.....	17
5.1.1	Cómo acceder a los comandos más utilizados.....	17
5.2	Asistente de configuración.....	18
5.2.1	Asistente de configuración: idioma.....	18
5.2.2	Asistente de configuración: fecha y hora.....	18
5.2.3	Asistente de configuración: sistema.....	18
5.2.4	Asistente de configuración: resistencia de reserva.....	19

5.2.5	Asistente de configuración: zona principal.....	20
5.2.6	Asistente de configuración: zona adicional.....	21
5.2.7	Pantalla detallada con curva de dependencia climatológica.....	21
5.2.8	Asistente de configuración: depósito.....	22
5.3	Menú de ajustes.....	22
5.3.1	Zona principal.....	22
5.3.2	Zona adicional.....	22
5.3.3	Información.....	22
5.4	Estructura del menú: información general de los ajustes del instalador.....	23
6	Puesta en marcha	24
6.1	Lista de comprobación antes de la puesta en servicio.....	24
6.2	Lista de comprobación durante la puesta en marcha.....	24
6.2.1	Cómo comprobar el caudal mínimo.....	24
6.2.2	Cómo realizar una purga de aire.....	24
6.2.3	Cómo realizar una prueba de funcionamiento.....	25
6.2.4	Cómo realizar una prueba de funcionamiento del actuador.....	25
6.2.5	Cómo realizar un secado de mortero bajo el suelo.....	25
7	Entrega al usuario	26
8	Datos técnicos	27
8.1	Diagrama de tuberías: unidad interior.....	27
8.2	Diagrama de cableado: unidad interior.....	28
8.3	Tabla 1 – Carga máxima de refrigerante permitida en una habitación: unidad interior.....	31
8.4	Tabla 2 – Superficie de suelo mínima: unidad interior.....	31
8.5	Tabla 3 – Superficie mínima de apertura de ventilación para ventilación natural: unidad interior.....	31

1 Acerca de la documentación

1.1 Acerca de este documento

Audiencia de destino

Instaladores autorizados

Conjunto de documentos

Este documento forma parte de un conjunto de documentos. El conjunto completo consiste en:

- **Precauciones generales de seguridad:**
 - Instrucciones de seguridad que debe leer antes de la instalación
 - Formato: Papel (en la caja de la unidad interior)
- **Manual de instalación de la unidad interior:**
 - Instrucciones de instalación
 - Formato: Papel (en la caja de la unidad interior)
- **Manual de instalación de la unidad exterior:**
 - Instrucciones de instalación
 - Formato: Papel (en la caja de la unidad exterior)
- **Guía de referencia del instalador:**
 - Preparativos para la instalación, prácticas recomendadas, datos de referencia, etc.
 - Formato: Archivos en formato digital disponibles en <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

• **Apéndice para el equipamiento opcional:**

- Información adicional sobre cómo instalar el equipamiento opcional
- Formato: Papel (en la caja de la unidad interior) + Archivos en formato digital disponibles en <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Las revisiones más recientes de la documentación suministrada pueden estar disponibles en la página Web regional de Daikin o a través de su distribuidor.

La documentación original está escrita en inglés. Los demás idiomas son traducciones.

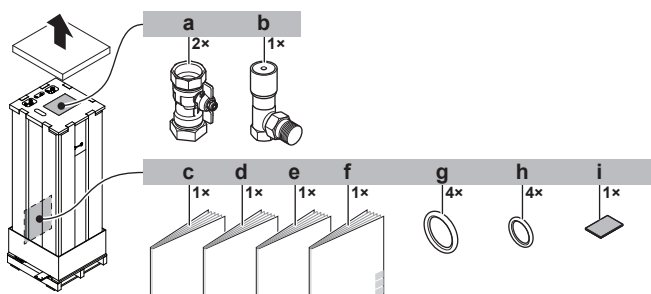
Datos técnicos

- Hay disponible un **subconjunto** de los datos técnicos más recientes en el sitio web regional Daikin (accesible al público).
- Hay disponible un **conjunto completo** de los datos técnicos más recientes en el sitio web regional Daikin (accesible al público).

2 Acerca de la caja

2.1 Unidad interior

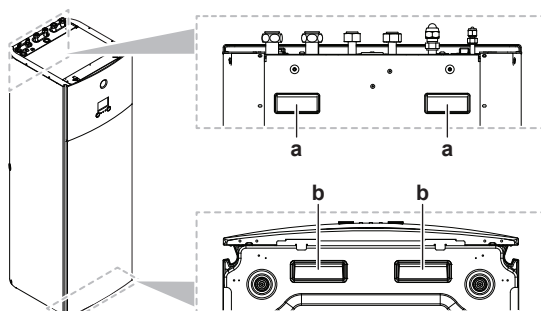
2.1.1 Cómo extraer los accesorios de la unidad interior



- a Válvulas de aislamiento para circuito del agua
- b Válvula de derivación de sobrepresión
- c Precauciones generales de seguridad
- d Apéndice para el equipamiento opcional
- e Manual de instalación de la unidad interior
- f Manual de funcionamiento
- g Anillos de obturación para válvulas de aislamiento (circuito del agua de calefacción de habitaciones)
- h Anillos de obturación para válvulas de aislamiento de suministro independiente (circuito del agua caliente sanitaria)
- i Cinta sellante para entrada de cableado de baja tensión

2.1.2 Manipulación de la unidad interior

Utilice las asas en la parte posterior y en la base para transportar la unidad.



- a Asas de la parte posterior de la unidad
- b Asas de la base de la unidad. Incline con cuidado la unidad hacia atrás para poder ver las asas.

3 Preparación

3.1 Preparación del lugar de instalación



ADVERTENCIA

El aparato debe almacenarse en una habitación en la que no haya fuentes de ignición funcionando continuamente (ejemplo: llamas, un aparato a gas funcionando o un calentador eléctrico en funcionamiento).

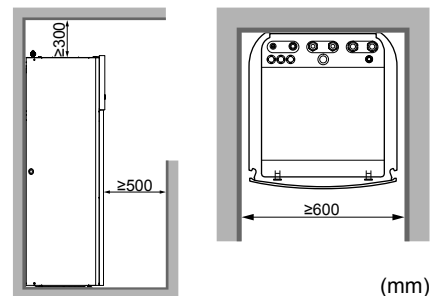


ADVERTENCIA

NO reutilice tubos de refrigerante utilizados con otros refrigerantes. Cambie los tubos de refrigerante o límpielos a conciencia.

3.1.1 Requisitos para el emplazamiento de instalación de la unidad interior

- La unidad interior está diseñada exclusivamente para su instalación en el interior y para las siguientes temperaturas ambiente:
 - Funcionamiento de calefacción de habitaciones: 5~30°C
 - Funcionamiento de refrigeración de habitaciones: 5~35°C
 - Producción de agua caliente sanitaria: 5~35°C
- Tenga en cuenta las siguientes pautas de espacio de instalación:



INFORMACIÓN

Si su espacio para la instalación es limitado, realice las siguientes acciones antes de instalar la unidad en su posición definitiva: "4.2.2 Para conectar el tubo flexible de drenaje al orificio de salida de drenaje" en la página 10. Tiene que desmontar uno o los dos paneles laterales.

Requisitos especiales para R32



ADVERTENCIA

- NO perforo ni queme.
- NO utilice materiales de limpieza ni ningún otro medio para acelerar el proceso de desescarche que no sea el recomendado por el fabricante.
- Tenga en cuenta que el refrigerante R32 NO tiene olor.



ADVERTENCIA

Para evitar daños mecánicos, el aparato debe almacenarse en una habitación bien ventilada en la que no haya fuentes de ignición funcionando continuamente (ejemplo: llamas, un aparato a gas funcionando o un calentador eléctrico en funcionamiento) y del tamaño que se especifica más abajo.

3 Preparación



AVISO

- NO reutilice las juntas que ya se hayan utilizado.
- Las juntas entre los componentes del sistema de refrigerante deben ser accesibles para fines de mantenimiento.



ADVERTENCIA

Asegúrese de que las operaciones de instalación, mantenimiento y reparación cumplan con las instrucciones que aparecen en Daikin y con la normativa aplicable (por ejemplo, la normativa nacional sobre gas) y que solo las realice personal autorizado.



AVISO

- Proteja las tuberías frente a daños físicos.
- La instalación de tuberías debe mantenerse al mínimo.

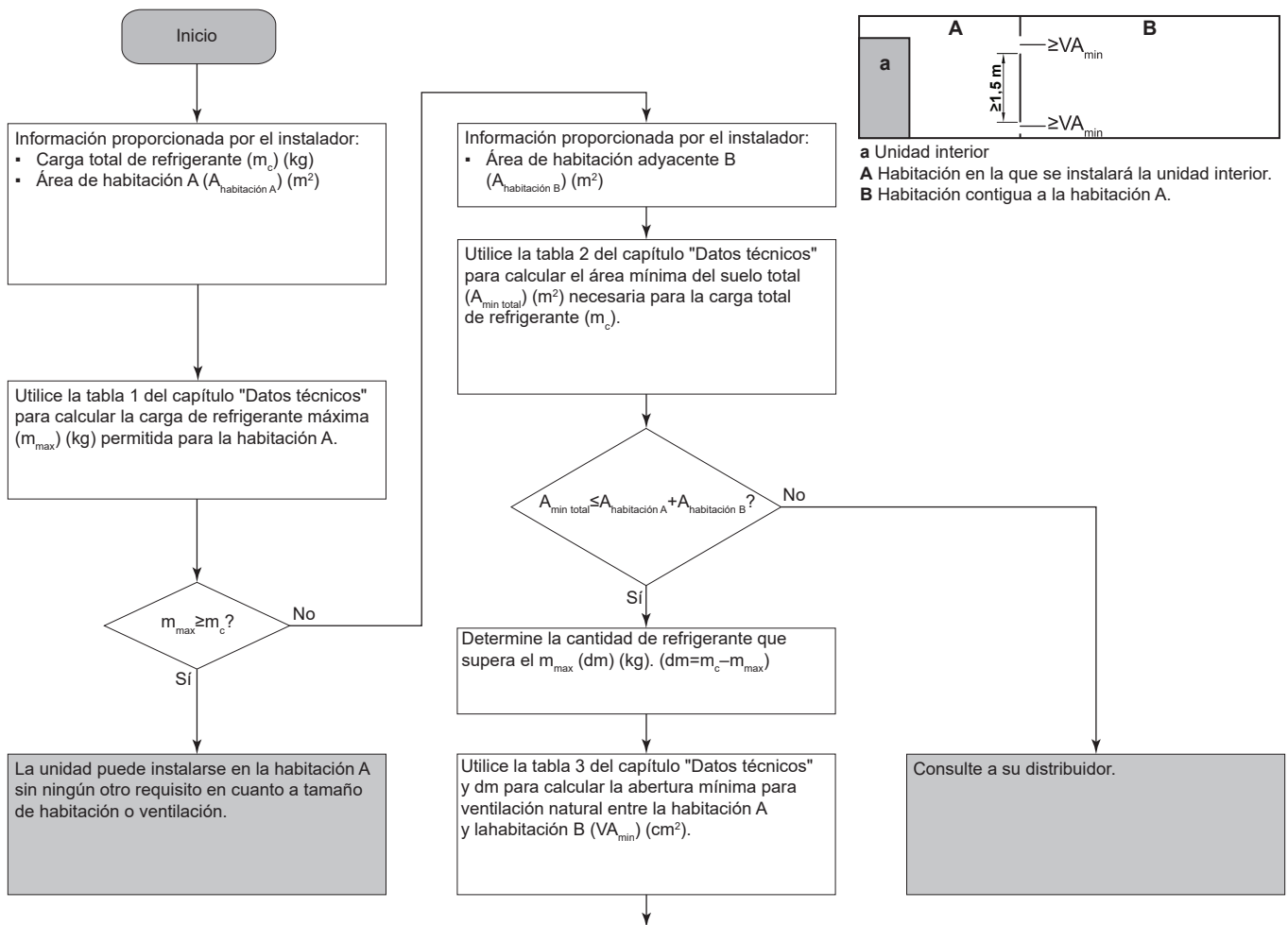
Si la carga total de refrigerante en el sistema es $\geq 1,84$ kg (si la longitud de los tubos es ≥ 27 m), deben cumplirse los requisitos mínimos aplicables a la superficie del suelo descritos en el siguiente gráfico. El gráfico utiliza las siguientes tablas: "8.3 Tabla 1 – Carga máxima de refrigerante permitida en una habitación: unidad interior" en la página 31, "8.4 Tabla 2 – Superficie de suelo mínima: unidad interior" en la página 31 y "8.5 Tabla 3 – Superficie mínima de apertura de ventilación para ventilación natural: unidad interior" en la página 31.

i INFORMACIÓN

Los sistemas con una carga de refrigerante total (m_c) $< 1,84$ kg (si la longitud de los tubos es < 27 m) NO están sujetos a ningún requisito en el lugar de la instalación.

i INFORMACIÓN

Múltiples unidades interiores. Si hay dos o más unidades interiores instaladas en una habitación, debe tener en cuenta la carga de refrigerante máxima que puede descargarse en la habitación cuando se produzca una ÚNICA fuga. **Ejemplo:** si hay dos unidades interiores instaladas en la habitación, cada una con su propia unidad exterior, debe tener en cuenta la carga de refrigerante de la combinación interior-exterior más grande.



La unidad se puede instalar en la **habitación A** si:

- Hay 2 aberturas de ventilación (permanentemente abiertas) entre la habitación A y la B, 1 en la parte superior y 1 en la parte inferior.
- **Abertura inferior:** la abertura inferior debe cumplir con los requisitos de superficie mínimos (VA_{min}). Debe estar lo más cerca posible del suelo. Si la abertura de ventilación empieza en el suelo, la altura debe ser ≥ 20 mm. La parte inferior de la abertura debe estar situada a ≤ 100 mm con respecto al suelo. Por lo menos un 50% de la abertura necesaria debe estar situada a < 200 mm del suelo. Toda la zona de la abertura debe estar situada a < 300 mm del suelo.
- **Abertura superior:** la zona de la abertura superior debe ser superior o igual a la zona de la abertura inferior. La base de la abertura superior debe estar situada por lo menos 1,5 m por encima de la parte superior de la abertura inferior.
- Las aberturas de ventilación en la parte exterior NO se consideran adecuadas (ya que el usuario puede bloquearlas cuando hace frío).

3 Preparación

3.2 Preparación de las tuberías de agua

AVISO

En el caso de tubos de plástico, asegúrese de que están totalmente sellados contra la difusión de oxígeno según la norma DIN 4726. La difusión de oxígeno en las tuberías puede provocar una corrosión excesiva.

- **Válvula hacia depósito de expansión.** La válvula hacia el depósito de expansión (si se incluye) DEBE estar abierta.

3.2.1 Para comprobar el caudal y el volumen de agua

Volumen mínimo de agua

No hay requisitos relativos al volumen de agua mínimo.

Caudal mínimo

Compruebe que el caudal mínimo en la instalación esté garantizado en todas las condiciones. Este caudal mínimo es necesario durante el funcionamiento de desescarche/resistencia de reserva. Con esta finalidad, utilice la válvula de derivación de sobrepresión incluida con la unidad.

AVISO

Cuando la circulación en cada circuito cerrado de calefacción de habitaciones o en uno concreto es controlada mediante válvulas de control remoto es importante mantener el caudal mínimo, incluso si las válvulas están cerradas. Si no es posible alcanzar el caudal mínimo, se generará un error de caudal 7H (sin calefacción o funcionamiento).

Véase la guía de referencia del instalador para obtener más información.

Caudal nominal mínimo
12 l/min

Consulte el procedimiento recomendado descrito en ["6.2 Lista de comprobación durante la puesta en marcha"](#) en la página 24.

3.3 Preparación del cableado eléctrico

3.3.1 Descripción general de las conexiones eléctricas para los actuadores externos e internos

Elemento	Descripción	Cables	Corriente máxima de funcionamiento
Suministro eléctrico de la unidad exterior y de la unidad interior			
1	Suministro eléctrico para la unidad exterior	2+GND	(a)
2	Cable de interconexión y suministro eléctrico a la unidad interior	3	(f)
3	Suministro eléctrico de la resistencia de reserva	Consulte la tabla de abajo.	—
4	Suministro eléctrico de flujo de kWh preferente (contacto desenergizado)	2	(d)

Elemento	Descripción	Cables	Corriente máxima de funcionamiento
5	Suministro eléctrico de flujo de kWh normal	2	6,3 A
Equipamiento opcional			
6	Interfaz de usuario utilizada como termostato de ambiente	2	(e)
7	Termostato de ambiente	3 o 4	100 mA ^(b)
8	Sensor de temperatura ambiente exterior	2	(b)
9	Sensor de temperatura ambiente interior	2	(b)
10	Convector de la bomba de calor	2	100 mA ^(b)
Componentes suministrados independientemente			
11	Válvula de aislamiento	2	100 mA ^(b)
12	Medidor eléctrico	2 (por medidor)	(b)
13	Bomba de agua caliente sanitaria	2	(b)
14	Salida de alarma	2	(b)
15	Conmutación a control de fuente de calor externa	2	(b)
16	Control de refrigeración/ calefacción de habitaciones	2	(b)
17	Entradas digitales de consumo energético	2 (por señal de entrada)	(b)
18	Termostato de seguridad	2	(d)

- (a) Consulte la placa de especificaciones técnicas de la unidad exterior.
 (b) Sección mínima del cable 0,75 mm².
 (c) Sección del cable 2,5 mm².
 (d) Sección del cable 0,75 mm² hasta 1,25 mm², longitud máxima: 50 m. Un contacto sin tensión debe asegurar la carga mínima aplicable de 15 V de CC, 10 mA.
 (e) Sección de cable 0,75 mm² hasta 1,25 mm²; longitud máxima: 500 m.
 (f) Sección del cable 1,5 mm².

AVISO

Se indican más especificaciones técnicas de las diferentes conexiones dentro de la unidad interior.

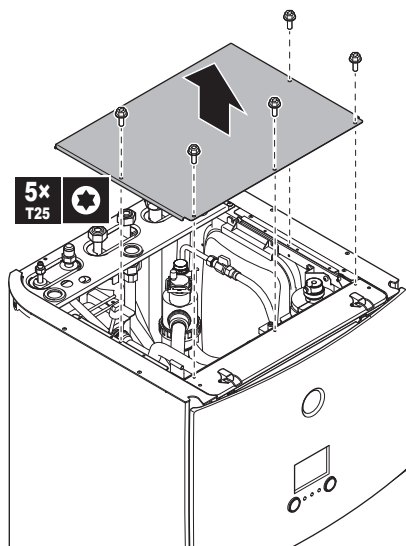
Tipo de resistencia de reserva	Suministro eléctrico	Número de conductores necesario
*3V	1N~ 230 V	2+GND
*6V	1N~ 230 V (6V)	2+GND
	3~ 230 V (6T1)	3+GND
*9W	3N~ 400 V	4+GND

4 Instalación

4.1 Apertura de las unidades

4.1.1 Cómo abrir la unidad interior

- 1 Retire el panel superior.

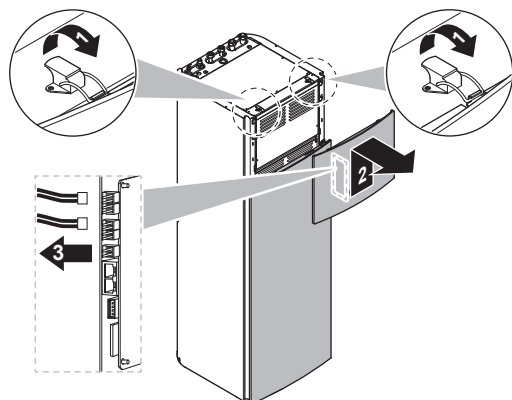


- 2 Retire el panel de la interfaz de usuario. Abra las bisagras de la parte superior y deslice el panel superior hacia arriba.



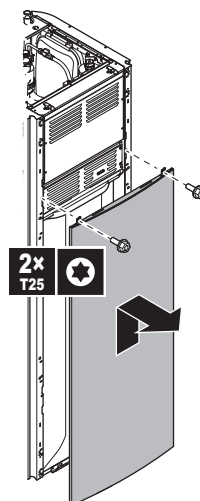
AVISO

Si desmonta el panel de la interfaz de usuario, desconecte también los cables de la parte posterior del panel de la interfaz de usuario para evitar daños.

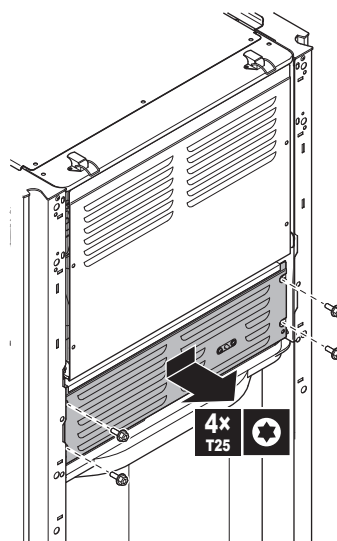
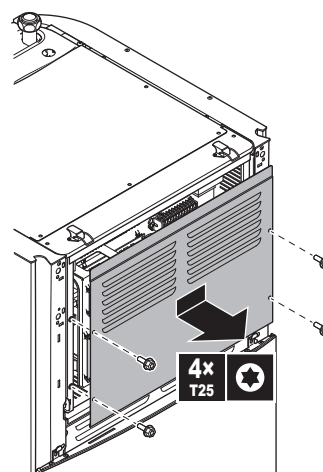


- 3 Si es necesario, quite la placa delantera. Esta acción puede ser necesaria, por ejemplo, en los siguientes casos:

- "4.1.3 Cómo bajar la caja de conexiones de la unidad interior" en la página 9
- "4.2.2 Para conectar el tubo flexible de drenaje al orificio de salida de drenaje" en la página 10
- Si necesita acceder a la caja de interruptores de alta tensión



4.1.2 Cómo abrir la tapa de la caja de conexiones de la unidad interior



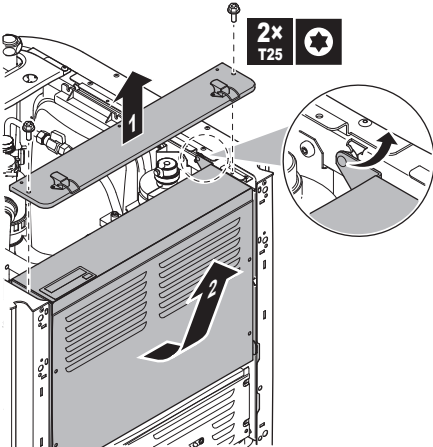
4.1.3 Cómo bajar la caja de conexiones de la unidad interior

Durante la instalación, será necesario acceder al interior de la unidad interior. Para facilitar el acceso desde la parte delantera, colocar la caja de conexiones en un lugar más bajo en la unidad de la siguiente manera:

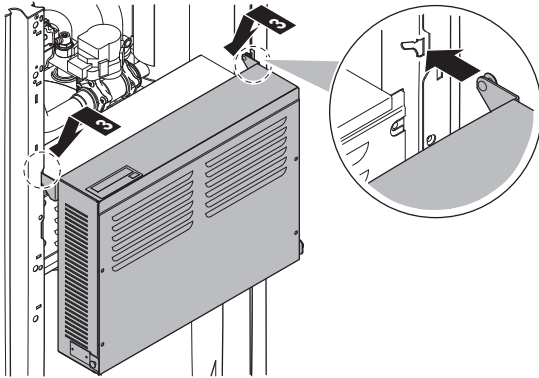
Prerrequisito: El panel de la interfaz de usuario y el panel frontal deben estar desmontados.

4 Instalación

- 1 Retirar el panel superior que mantiene la caja de conexiones fija en la parte superior de la unidad.
- 2 Inclinarse la caja de conexiones hacia delante y sacarla de las bisagras.



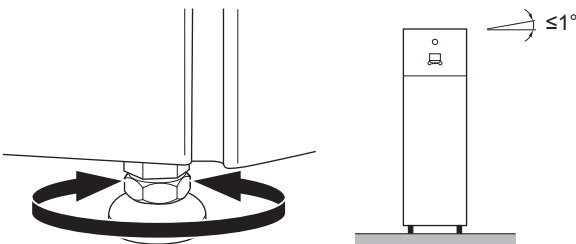
- 3 Colocar la caja de conexiones en un lugar más bajo en la unidad. Utilizar las dos bisagras situadas en un lugar más bajo en la unidad.



4.2 Montaje de la unidad interior

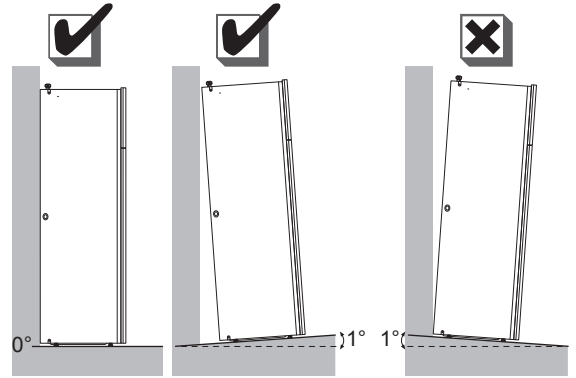
4.2.1 Cómo instalar la unidad interior

- 1 Levante la unidad interior del palet y colóquela en el suelo. Consulte también "2.1.2 Manipulación de la unidad interior" en la página 5.
- 2 Conecte el tubo flexible de drenaje al orificio de salida de drenaje. Consulte "4.2.2 Para conectar el tubo flexible de drenaje al orificio de salida de drenaje" en la página 10.
- 3 Deslice la unidad interior para colocarla en su posición.
- 4 Ajuste la altura de los pies niveladores para compensar las irregularidades del suelo. La máxima desviación permitida es de 1°.



AVISO

NO incline la unidad hacia delante:



4.2.2 Para conectar el tubo flexible de drenaje al orificio de salida de drenaje

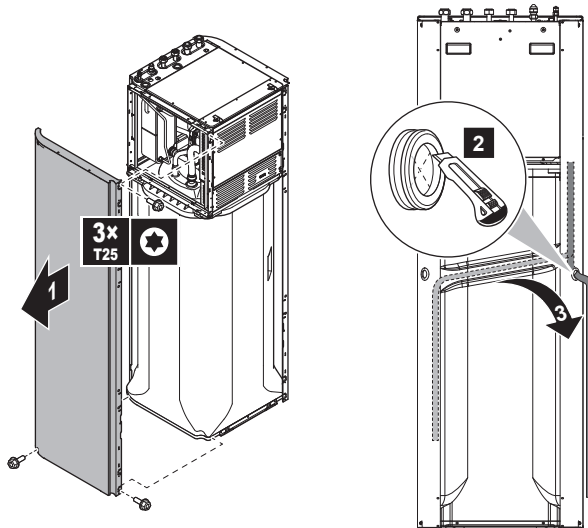
El agua procedente de la válvula de alivio de presión se recoge en la bandeja de drenaje. La bandeja de drenaje está conectada a una manguera de drenaje en el interior de la unidad. Debe conectar la manguera de drenaje a un drenaje apropiado de acuerdo con la normativa en vigor. Puede pasar la manguera de drenaje por el panel del lado derecho o izquierdo.

Prerrequisito: El panel de la interfaz de usuario y el panel frontal deben estar desmontados.

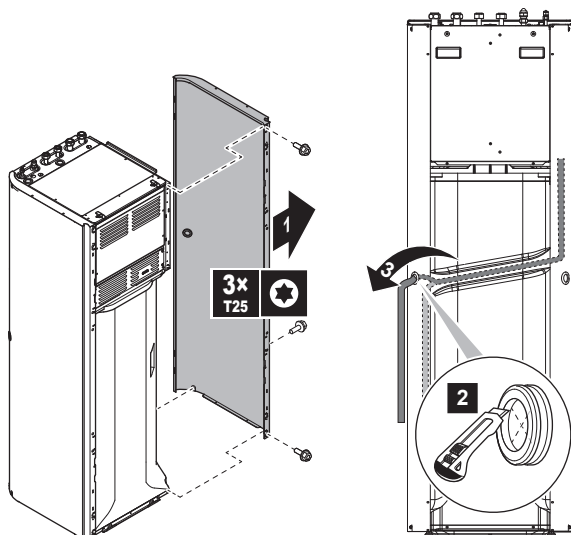
- 1 Retire uno de los paneles laterales.
- 2 Recorte el ojal de goma.
- 3 Tire de la manguera de drenaje a través del orificio.
- 4 Vuelva a montar el panel lateral. Asegúrese de que el agua fluye por el tubo de drenaje.

Se recomienda utilizar un embudo para recoger el agua.

Opción 1: a través del panel lateral izquierdo



Opción 2: a través del panel lateral derecho

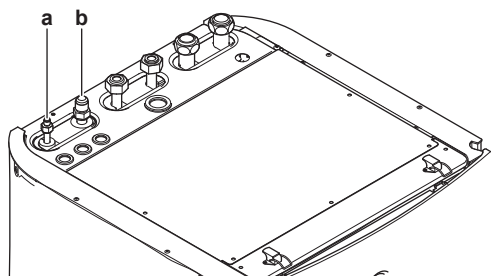


4.3 Cómo conectar las tuberías de refrigerante

Véase el manual de instalación de la unidad exterior para obtener todas las pautas, especificaciones e instrucciones de instalación.

4.3.1 Cómo conectar las tuberías de refrigerante a la unidad interior

- 1 Conecte la válvula de cierre de líquido desde la unidad exterior hasta la conexión de líquido refrigerante de la unidad interior.



- a Conexión del líquido refrigerante
- b Conexión del gas refrigerante

- 2 Conecte la válvula de cierre de gas desde la unidad exterior hasta la conexión de gas refrigerante de la unidad interior.



INFORMACIÓN

Si la unidad interior se instala en un lugar con limitaciones de espacio, es posible instalar un kit opcional de curvado de tubos (EKHVTC) para facilitar la conexión a las conexiones de gas y líquido refrigerantes de la unidad interior. Para obtener instrucciones de instalación, véase el documento de instrucciones del kit de curvado de tubos.

4.4 Conexión de las tuberías de agua

4.4.1 Cómo conectar las tuberías de agua



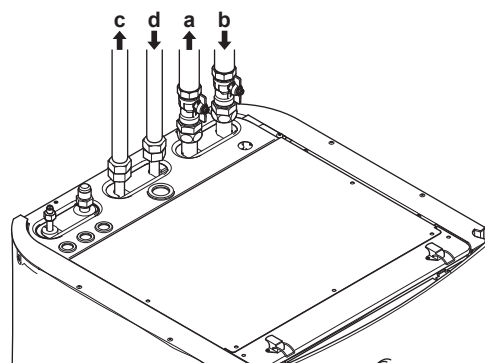
AVISO

NO aplique una fuerza excesiva al conectar o empalmar las tuberías. La deformación de las tuberías puede hacer que la unidad no funcione correctamente.

Para facilitar el mantenimiento, se suministran 2 válvulas de aislamiento y 1 válvula de derivación de sobrepresión. Monte las válvulas de aislamiento en la entrada de agua de calefacción de

habitaciones y en la salida de agua de calefacción de habitaciones. Para garantizar el caudal mínimo (y evitar un exceso de presión), instale la válvula de derivación de sobrepresión en la salida de agua de calefacción de habitaciones.

- 1 Instale las válvulas de aislamiento en los tubos de agua de calefacción de habitaciones.
- 2 Atornille las tuercas de la unidad interior en la válvula de aislamiento.
- 3 Conecte los tubos de entrada y salida de agua caliente sanitaria en la unidad interior.



- a Salida de agua de calefacción/refrigeración de habitaciones
- b Entrada de agua de calefacción/refrigeración de habitaciones
- c Salida de agua caliente sanitaria
- d Entrada de agua caliente sanitaria (suministro de agua fría)



AVISO

Se recomienda instalar válvulas de aislamiento en las conexiones de salida de agua caliente sanitaria y de entrada de agua fría sanitaria. Estas válvulas de aislamiento se suministran de forma independiente.



AVISO



Válvula de derivación de sobrepresión (disponible como accesorio). Recomendamos instalar la válvula de derivación de sobrepresión en el circuito del agua de calefacción de habitaciones.

Tenga en cuenta el caudal mínimo al ajustar los parámetros de la válvula de derivación de sobrepresión. Consulte "3.2.1 Para comprobar el caudal y el volumen de agua" en la página 8 y "6.2.1 Cómo comprobar el caudal mínimo" en la página 24.



AVISO

Instale válvulas de purga de aire en todos los puntos altos del sistema.



AVISO

Debe instalarse una válvula de alivio de presión (suministro independiente) con una presión de apertura máxima de 10 bares (= 1 MPa) en la conexión de entrada del agua fría sanitaria, de conformidad con las normativas en vigor.

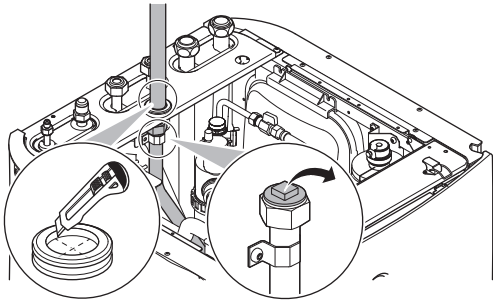
4.4.2 Cómo conectar las tuberías de recirculación

Prerrequisito: Solo es necesario si el sistema requiere recirculación.

- 1 Retire el panel superior de la unidad (vea "4.1.1 Cómo abrir la unidad interior" en la página 9).

4 Instalación

- Recorte el ojal de goma en la parte superior de la unidad y retire el tope. El conector de recirculación debe colocarse debajo del orificio.
- Pase el tubo de recirculación a través del ojal y conéctelo al conector de recirculación.



- Vuelva a montar el panel superior.

4.4.3 Llenado del circuito de agua

Para llenar el circuito del agua, utilice un kit de llenado de suministro independiente. Asegúrese de cumplir con la normativa vigente.



INFORMACIÓN

Asegúrese de que las dos válvulas de purga de aire (una en el filtro magnético y otra en la resistencia de reserva) están abiertas.

4.4.4 Cómo llenar el depósito de agua caliente sanitaria

- Abra por turnos cada uno de los grifos de agua caliente para purgar el aire de las tuberías del sistema.
- Abra la válvula de suministro de agua fría.
- Cierre todos los grifos de agua una vez purgado el aire.
- Compruebe si se producen fugas.
- Opere manualmente la válvula de alivio de presión instalada independientemente para asegurar un caudal de agua libre a través del tubo de descarga.

4.4.5 Cómo aislar las tuberías de agua

Se DEBEN aislar todas las tuberías del circuito del agua completo para evitar la condensación durante el funcionamiento en modo refrigeración y la reducción de la capacidad de calefacción y refrigeración.

Si la temperatura asciende por encima de los 30°C y la humedad relativa es superior al 80%, el espesor del material de aislamiento deberá ser de al menos 20 mm para evitar que se forme condensación sobre la superficie de aislamiento.

4.5 Conexión del cableado eléctrico



PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN



ADVERTENCIA

Utilice SIEMPRE un cable multiconductor para los cables de alimentación.

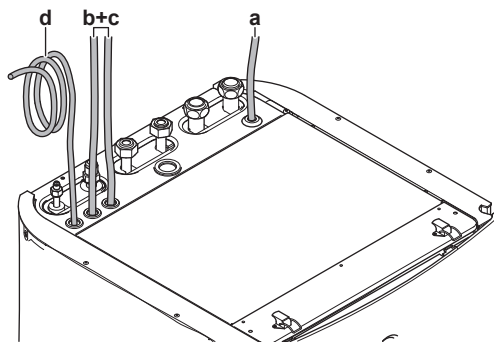
4.5.1 Acerca de los requisitos eléctricos

Solo para la resistencia de reserva de la unidad interior

Consulte "4.5.4 Cómo conectar el suministro eléctrico de la resistencia de apoyo" en la página 14.

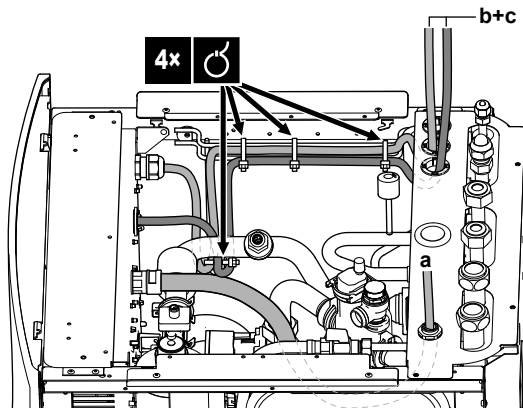
4.5.2 Cómo conectar el cableado eléctrico en la unidad interior

- Para abrir la unidad interior, consulte "4.1.1 Cómo abrir la unidad interior" en la página 9 y "4.1.2 Cómo abrir la tapa de la caja de conexiones de la unidad interior" en la página 9.
- El cableado entra en la unidad desde la parte superior:



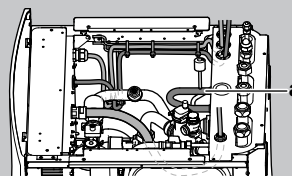
- a, b, c Cableado de obra (ver tabla inferior)
d Cable montado de fábrica para alimentación de resistencia de reserva

- El tendido del cableado dentro de la unidad debe ser el siguiente. Fije el cable a la guía para cables utilizando bridas:



ADVERTENCIA

Asegúrese de que los cables eléctricos NO entran en contacto con el tubo de gas refrigerante, que puede estar muy caliente.



a Tubo de gas refrigerante

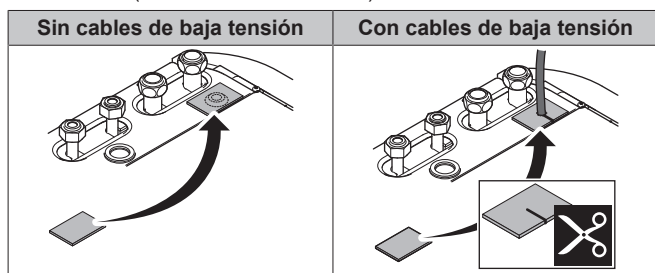
Enrutamiento	Cables posibles (en función del tipo de unidad y de las opciones instaladas)
a Baja tensión	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Contacto de suministro eléctrico preferente ▪ Interfaz de usuario utilizada como termostato de ambiente (opción) ▪ Entradas digitales de consumo energético (suministro independiente) ▪ Sensor de temperatura ambiente exterior (opción) ▪ Sensor de temperatura ambiente interior (opción) ▪ Medidores eléctricos (suministro independiente) ▪ Termostato de seguridad (suministro independiente)
b Suministro eléctrico de alta tensión	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cable de interconexión ▪ Suministro eléctrico de flujo de kWh normal ▪ Suministro eléctrico de flujo de kWh preferente
c Señal de control de alta tensión	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Convector de la bomba de calor (opción) ▪ Termostato de ambiente (opción) ▪ Válvula de aislamiento (suministro independiente) ▪ Bomba de agua caliente sanitaria (suministro independiente) ▪ Salida de alarma ▪ Conmutación a control de fuente de calor externa ▪ Control de refrigeración/calefacción de habitaciones
d Suministro eléctrico de alta tensión (cable montado de fábrica)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Suministro eléctrico de la resistencia de reserva



PRECAUCIÓN

NO presione y ni coloque cable de sobra en la unidad.

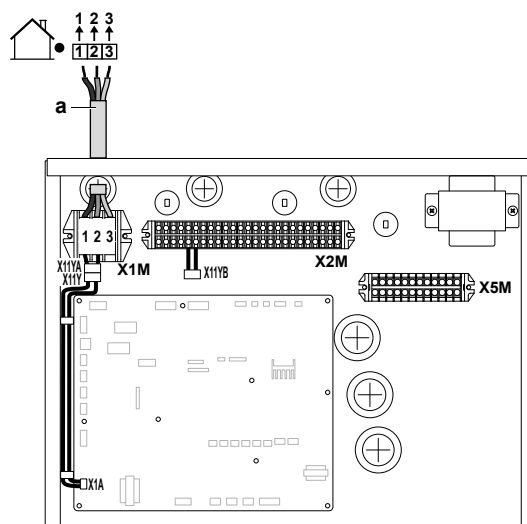
4 Selle la entrada del cableado de baja tensión utilizando la cinta sellante (incluida como accesorio).



4.5.3 Cómo conectar el suministro eléctrico principal

1 Conecte el suministro eléctrico principal.

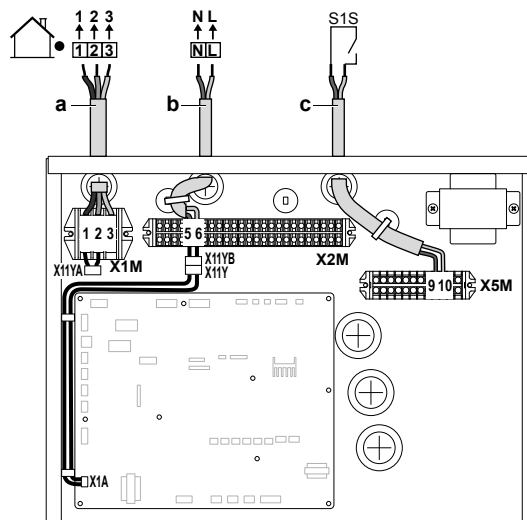
En caso de suministro eléctrico de flujo de kWh normal



Leyenda: véase la siguiente ilustración.

En caso de suministro eléctrico de flujo de kWh preferente

Conecte X11Y a X11YB.



- a Cable de interconexión (= suministro eléctrico principal)
- b Suministro eléctrico de flujo de kWh normal
- c Contacto de suministro eléctrico preferente

2 Fije los cables con abrazaderas a los sujetacables.



INFORMACIÓN

En caso de suministro eléctrico de flujo de kWh preferente, conecte X11Y a X11YB. La necesidad de un suministro eléctrico de flujo de kWh normal independiente a la unidad interior (b) X2M/5+6 depende del tipo de suministro eléctrico de flujo de kWh preferente.

Una conexión independiente a la unidad interior es necesaria:

- si el suministro eléctrico de flujo de kWh preferente se interrumpe cuando está activa O
- si no se permite el consumo energético de la unidad interior con el suministro eléctrico de flujo de kWh preferente cuando está activa.



INFORMACIÓN

El suministro eléctrico de flujo de kWh preferente está conectado a los mismos terminales (X5M/9+10) que el termostato de seguridad. El sistema solo puede tener suministro eléctrico de flujo de kWh preferente O BIEN un termostato de seguridad.

4 Instalación

4.5.4 Cómo conectar el suministro eléctrico de la resistencia de apoyo



ADVERTENCIA

La resistencia de reserva DEBE tener un suministro eléctrico propio y DEBE estar protegida con los mecanismos de seguridad exigidos por la legislación correspondiente.



PRECAUCIÓN

Para garantizar una correcta conexión a tierra de la unidad, conecte siempre la alimentación de la resistencia de reserva y el cable de tierra.

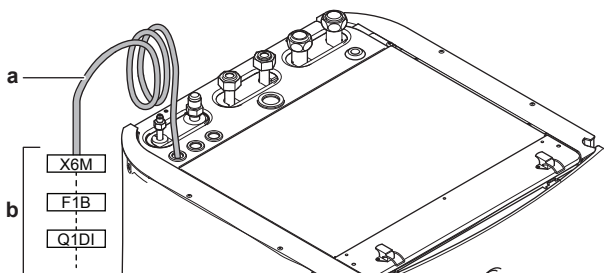
La capacidad de la resistencia de reserva puede variar en función del modelo de unidad interior. Asegúrese de que el suministro eléctrico coincide con la capacidad de la resistencia de reserva, tal y como se describe en la siguiente tabla.

Tipo de resistencia de reserva	Capacidad de la resistencia de reserva	Suministro eléctrico	Corriente máxima de funcionamiento	Z_{max}
*3V	3 kW	1N~ 230 V	13 A ^(b)	0,34 Ω
*6V	2 kW	1N~ 230 V ^(c)	9 A	—
	4 kW	1N~ 230 V ^(c)	17 A ^{(a)(b)}	0,22 Ω
	6 kW	1N~ 230 V ^(c)	26 A ^{(a)(b)}	0,22 Ω
	2 kW	3~ 230 V ^(d)	5 A	—
	4 kW	3~ 230 V ^(d)	10 A	—
*9W	6 kW	3~ 230 V ^(d)	15 A	—
	3 kW	3N~ 400 V	4 A	—
	6 kW	3N~ 400 V	9 A	—
	9 kW	3N~ 400 V	13 A	—

- (a) Equipo que cumple con EN/IEC 61000-3-12 (norma técnica europea/internacional que ajusta los límites para corrientes armónicas generadas por un equipo conectado a los sistemas públicos de bajo voltaje con corriente de entrada >16 A y ≤ 75 A por fase).
- (b) Este equipo cumple con EN/IEC 61000-3-11 (norma técnica europea/internacional que ajusta los límites para los cambios en la tensión, fluctuaciones y oscilaciones en la tensión en redes eléctricas públicas de baja tensión para equipos con una corriente nominal de ≤ 75 A) siempre que la impedancia del sistema Z_{sys} sea menor o igual a Z_{max} en el punto de interfaz entre el suministro del usuario y el sistema público. Es responsabilidad del instalador o usuario del equipo asegurar mediante una consulta con la compañía que opera la red de distribución si fuera necesario para saber si el equipo está conectado únicamente a un suministro con una impedancia Z_{sys} menor o igual a Z_{max} .

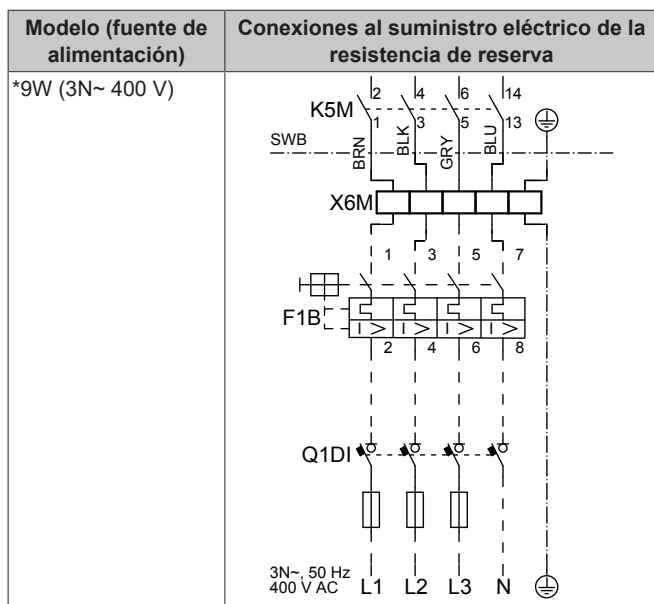
- (c) (6V)
(d) (6T1)

Conecte el suministro eléctrico de la resistencia de reserva de la forma que sigue:



- a Cable montado de fábrica conectado al contacto de la resistencia de reserva dentro de la caja de conexiones (K1M para modelos de *3V; K5M para modelos de *6V y *9W)
- b Cableado de obra (ver tabla inferior)

Modelo (fuente de alimentación)	Conexiones al suministro eléctrico de la resistencia de reserva
*3V (1N~ 230 V)	
*6V (6V: 1N~ 230 V)	
*6V (6T1: 3~ 230 V)	



- F1B Fusible de sobrecorriente (suministro independiente)
Fusible recomendado para modelos de *3V: 2 polos; 20 A; curva 400 V; clase de activación C. Fusible recomendado para modelos de *6V y *9W: 4 polos; 20 A; curva 400 V; clase de activación C.
- K1M Contacto (en la caja de conexiones inferior)
- K5M Contacto de seguridad (en la caja de conexiones inferior)
- Q1DI Interruptor automático de fugas de tierra (suministro independiente)
- SWB Caja de interruptores
- X6M Terminal (suministro independiente)

AVISO

NO corte ni desconecte el cable de suministro de la resistencia de reserva.

4.5.5 Cómo conectar la válvula de aislamiento

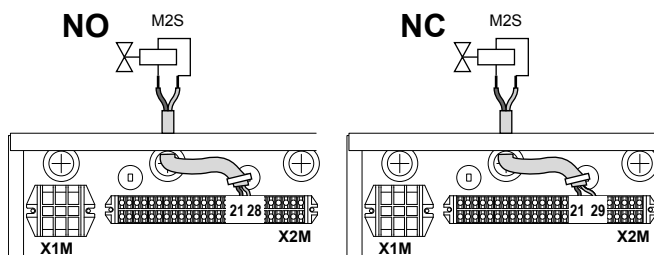
INFORMACIÓN

Ejemplo de uso de la válvula de aislamiento. Si hay una zona TAI y una combinación de calefacción de suelo radiante y conveectores de bomba de calor, instale una válvula de aislamiento antes de la calefacción de suelo radiante para evitar la condensación en el suelo durante la operación de refrigeración. Para obtener más información, consulte la guía de referencia del instalador.

- Conecte el cable de control de la válvula a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.

AVISO

El cableado es diferente para una válvula NC (normalmente cerrada) y para una válvula NO (normalmente abierta).



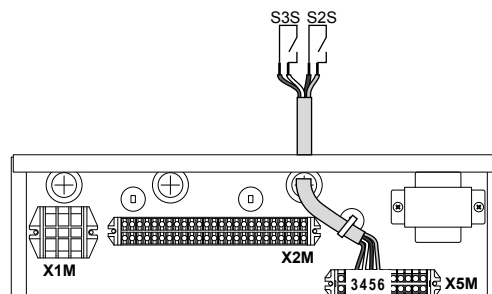
- Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.6 Conexión de medidores eléctricos

INFORMACIÓN

En el caso de un medidor eléctrico con salida de transistor, compruebe la polaridad. La polaridad positiva DEBE conectarse a X5M/6 y X5M/4; la polaridad negativa debe conectarse a X5M/5 y X5M/3.

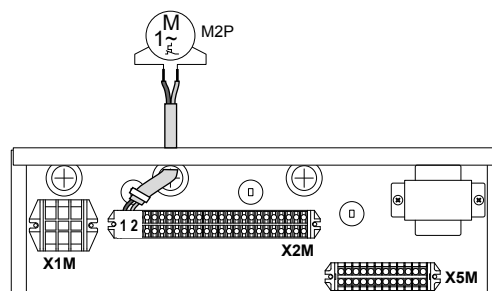
- Conecte el cable de los medidores eléctricos a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



- Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.7 Cómo conectar la bomba de agua caliente sanitaria

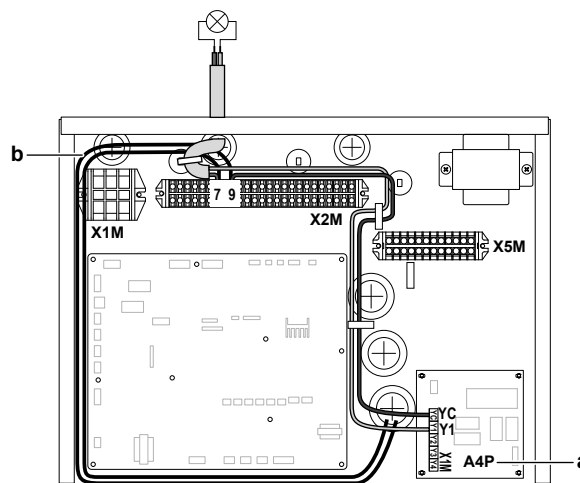
- Conecte el cable de la bomba de agua caliente sanitaria a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



- Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.8 Cómo conectar la salida de alarma

- Conecte el cable de la salida de alarma a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



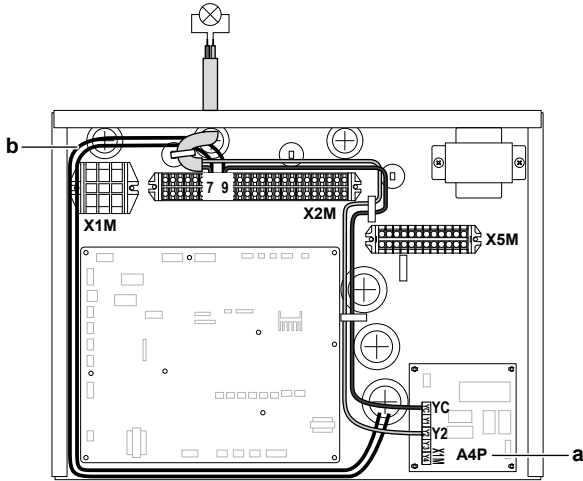
- a Es necesaria la instalación de EKRP1HB.
- b Precableado entre X2M/7+9 y Q1L (= resistencia de reserva de protector térmico). NO modificar.

- Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4 Instalación

4.5.9 Cómo conectar la salida de conexión/desconexión de refrigeración/calefacción de habitaciones

- 1 Conecte el cable de la salida de conexión/desconexión de refrigeración/calefacción de habitaciones a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.

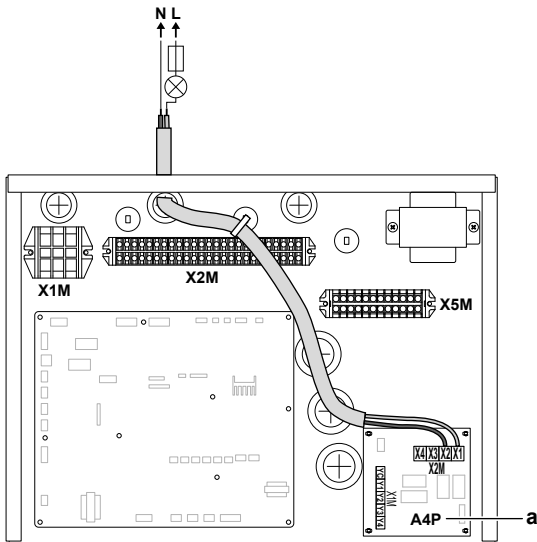


- a Es necesaria la instalación de EKR1HB.
b Precableado entre X2M/7+9 y Q1L (= resistencia de reserva de protector térmico). NO modificar.

- 2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.10 Cómo conectar la conmutación a fuente de calor externa

- 1 Conecte el cable de la conmutación a fuente de calor externa a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.

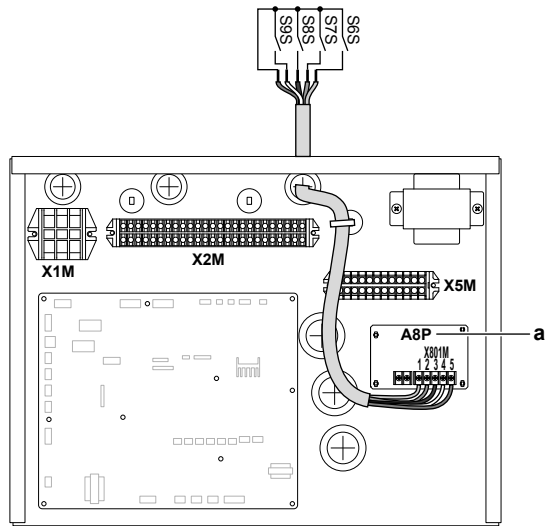


- a Es necesaria la instalación de EKR1HB.

- 2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.11 Cómo conectar las entradas digitales de consumo eléctrico

- 1 Conecte el cable de las entradas digitales de consumo eléctrico a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.

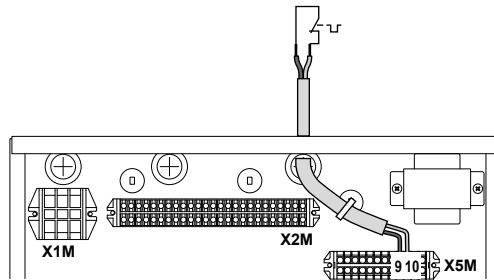


- a Es necesaria la instalación de EKR1AHTA.

- 2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

4.5.12 Conexión del termostato de seguridad (contacto normalmente cerrado)

- 1 Conecte el cable del termostato de seguridad (normalmente cerrado) a los terminales correspondientes tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



- 2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.



AVISO

Seleccione e instale el termostato de seguridad de acuerdo con la legislación vigente.

Para evitar activaciones innecesarias del termostato de seguridad, recomendamos lo siguiente:

- El termostato de seguridad pueda reiniciarse automáticamente.
- El termostato de seguridad tenga un intervalo máximo de variación de temperatura de 2°C/min.
- Deje una distancia mínima de 2 m entre el termostato de seguridad y la válvula de 3 vías.



INFORMACIÓN

Configure SIEMPRE el termostato de seguridad después de instalarlo. Sin la configuración, la unidad interior ignorará el contacto del termostato de seguridad.



INFORMACIÓN

El suministro eléctrico de flujo de kWh preferente está conectado a los mismos terminales (X5M/9+10) que el termostato de seguridad. El sistema solo puede tener suministro eléctrico de flujo de kWh preferente O BIEN un termostato de seguridad.

4.6 Finalización de la instalación de la unidad interior

4.6.1 Cómo cerrar instalar la unidad interior

- 1 Cierre la tapa de la caja de conexiones.
- 2 Vuelva a colocar la caja de interruptores en su lugar.
- 3 Vuelva a instalar el panel superior.
- 4 Vuelva a instalar los paneles laterales.
- 5 Vuelva a instalar el panel delantero.
- 6 Vuelva a conectar los cables al panel de la interfaz de usuario.
- 7 Vuelva a instalar el panel de la interfaz de usuario.



AVISO

Cuando cierre la tapa de la unidad interior, asegúrese de que el par de apriete NO supere 4,1 N•m.

5 Configuration

5.1 Información general: configuración

Este capítulo describe las instrucciones y la información necesarias para configurar el sistema después de su instalación.



AVISO

La explicación sobre la configuración en este capítulo SOLO es básica. Para obtener una explicación más detallada e información general, véase la guía de referencia del instalador.

Por qué

Si NO configura el sistema correctamente, podría NO funcionar como se espera. La configuración afecta a lo siguiente:

- Los cálculos del software
- Lo que vea y haga con la interfaz de usuario

Cómo

Puede configurar el sistema utilizando la interfaz de usuario.

- **Primera vez: Asistente de configuración.** Cuando ENCIENDA la interfaz de usuario por primera vez (a través de la unidad interior), un asistente de configuración le ayudará a configurar el sistema.
- **Reinicie el asistente de configuración.** Si el sistema ya está configurado, puede reiniciar el asistente de configuración. Para reiniciar el asistente de configuración, vaya a Ajustes instalador > Asistente de configuración. Para acceder a Ajustes instalador, consulte "5.1.1 Cómo acceder a los comandos más utilizados" en la página 17.
- **Más adelante.** Si es necesario, puede realizar cambios en la configuración en la estructura del menú o los ajustes resumidos.



INFORMACIÓN

Una vez finalizado el asistente de configuración, en la interfaz de usuario aparecerá una pantalla de resumen y le solicitará una confirmación. Después de la confirmación, el sistema se reiniciará y aparecerá la pantalla de inicio.

Acceso a los ajustes: leyenda de las tablas

Puede acceder a los ajustes del instalador utilizando dos métodos diferentes. Sin embargo, NO es posible acceder a todos los ajustes con los dos métodos. En estos casos, en las columnas de las tablas correspondientes aparecerá N/A (no aplicable).

Método	Columna en las tablas
Acceso a los ajustes a través del hilo de Ariadna en la pantalla del menú de inicio o en el árbol de menús . Para activar el hilo de Ariadna, pulse el botón ? en la pantalla de inicio.	# Por ejemplo: [9.1.5.2]
Acceso a los ajustes a través del código en los ajustes de campo generales .	Código Por ejemplo: [C-07]






Véase también:

- "Cómo acceder a los ajustes del instalador" en la página 18
- "5.4 Estructura del menú: información general de los ajustes del instalador" en la página 23

5.1.1 Cómo acceder a los comandos más utilizados

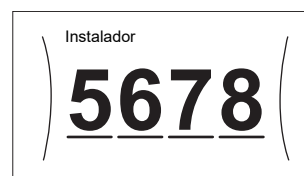
Para modificar el nivel de autorización del usuario

Puede modificar el nivel de autorización del usuario de la forma que sigue:

1	Vaya a [B]: Perfil del usuario.	
		
2	Introduzca el código PIN correspondiente a la autorización del usuario.	—
	<ul style="list-style-type: none"> • Muévase por la lista de dígitos y modifique el dígito seleccionado. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Mueva el cursor de izquierda a derecha. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Confirme el código PIN y continúe. 	

Código PIN de instalador

El código PIN de Instalador es **5678**. Hay disponibles nuevas opciones de menú y ajustes del instalador.



Código PIN de usuario avanzado

El código PIN de Usuario avanzado es **1234**. Hay disponibles nuevas opciones de menú para el usuario.



Código PIN de usuario

El código PIN de Usuario es **0000**.



5 Configuration

Cómo acceder a los ajustes del instalador

- 1 Ajuste el nivel de autorización del usuario a Instalador.
- 2 Vaya a [9]: Ajustes instalador.

Para modificar un ajuste general

Ejemplo: modifique [1-01] de 15 a 20.

La mayoría de los ajustes pueden configurarse con el árbol de menús. Si por algún motivo debe modificar un ajuste utilizando los ajustes generales, puede acceder a los ajustes generales de la siguiente forma:

1	Ajuste el nivel de autorización del usuario a Instalador. Consulte " Para modificar el nivel de autorización del usuario " en la página 17.	—
2	Vaya a [9.1]: Ajustes instalador > Visión general ajustes de campo.	
3	Gire el dial izquierdo para seleccionar la primera parte del ajuste y confirme pulsando el dial. 	
4	Gire el dial izquierdo para seleccionar la segunda parte del ajuste. 	
5	Gire el dial derecho para modificar el valor de 15 a 20. 	
6	Pulse el dial izquierdo para confirmar el nuevo ajuste.	
7	Pulse el botón central para volver a la pantalla de inicio.	

INFORMACIÓN

Al modificar los ajustes generales y volver a la pantalla de inicio, en la interfaz de usuario aparecerá una pantalla emergente que le pedirá que reinicie el sistema.

Después de la confirmación, el sistema se reiniciará y se aplicarán los cambios más recientes.

5.2 Asistente de configuración

La primera vez que encienda el sistema, la interfaz de usuario le guiará al utilizar el asistente de configuración. De este modo podrá configurar los ajustes iniciales más importantes. Además, la unidad podrá funcionar con plena normalidad. Posteriormente puede editar ajustes más detallados a través de la estructura del menú, si es necesario.

5.2.1 Asistente de configuración: idioma

#	Código	Descripción
[7.1]	N/A	Idioma

5.2.2 Asistente de configuración: fecha y hora

#	Código	Descripción
[7.2]	N/A	Ajuste la fecha y la hora locales

INFORMACIÓN

De forma predeterminada, el horario de verano está activado y el formato del reloj es de 24 horas. Si desea modificar estos ajustes, puede hacerlo desde la estructura del menú (Ajustes usuario > Fecha/Hora) una vez inicializada la unidad.

5.2.3 Asistente de configuración: sistema

Tipo de unidad interior

Aparece el tipo de unidad interior, pero no puede ajustarse.

Tipo de resistencia de apoyo

La resistencia de reserva se adapta para su conexión a las redes eléctricas más comunes en Europa. El tipo de resistencia de reserva debe establecerse en la interfaz de usuario. En el caso de las unidades con resistencia de reserva integrada, el tipo de resistencia puede consultarse pero no modificarse.

#	Código	Descripción
[9.3.1]	[E-03]	<ul style="list-style-type: none"> 2: 3V 3: 6V 4: 9W

Agua caliente sanitaria

El siguiente ajuste determina si el sistema puede preparar agua caliente sanitaria o no y qué depósito se utiliza. Este ajuste es de solo lectura.

#	Código	Descripción
[9.2.1]	[E-05] ^(*) [E-06] ^(*) [E-07] ^(*)	<ul style="list-style-type: none"> Integrado La resistencia de reserva también se utilizará para calentar el agua caliente sanitaria.

(*) El ajuste de la estructura del menú [9.2.1] sustituye los 3 siguientes ajustes de resumen:

[E-05] ¿Puede el sistema preparar agua caliente sanitaria?

[E-06] ¿Hay un depósito de agua caliente sanitaria instalado en el sistema?

[E-07] ¿Qué tipo de depósito de agua caliente sanitaria hay instalado?

Emergencia

Si la bomba de calor no funciona, la resistencia de reserva puede utilizarse como resistencia de emergencia. En estos casos, asume la carga calorífica de forma automática o mediante una interacción manual.

- Si Emergencia está ajustado en Automático y se produce un fallo en la bomba de calor, la resistencia de reserva asumirá automáticamente la producción de agua caliente sanitaria y la calefacción de habitaciones.

- Si Emergencia está ajustado en Manual y se produce un fallo en la bomba de calor, se detienen la producción de agua caliente sanitaria y la calefacción de habitaciones.

Para recuperarlas manualmente a través de la interfaz de usuario, vaya a la pantalla del menú principal de Fallo de funcionamiento y confirme si la resistencia de reserva puede asumir la carga calorífica o no.

Recomendamos ajustar Emergencia en Automático si la vivienda va a permanecer desocupada durante largos períodos.

#	Código	Descripción
[9.5]	N/A	<ul style="list-style-type: none"> 0: Manual 1: Automático

i INFORMACIÓN

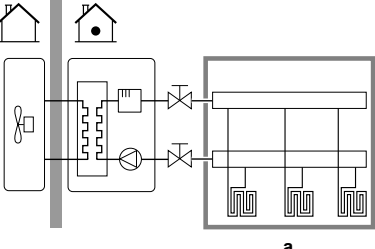
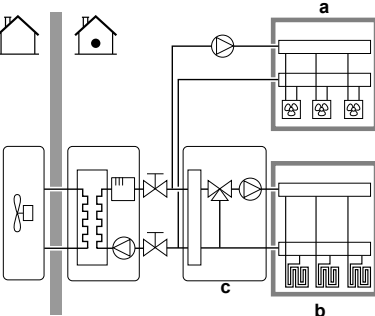
La función de emergencia automática debe ajustarse en la estructura del menú de la interfaz de usuario.

i INFORMACIÓN

Si se produce un fallo de la bomba de calor y Emergencia está ajustado en Manual, la función de protección antiescarcha del ambiente, la función de secado de mortero de la calefacción radiante y la función anticongelación de la tubería de agua permanecerán activas aunque el usuario NO confirme el funcionamiento de emergencia.

Número de zonas

El sistema puede suministrar agua de impulsión en hasta 2 zonas de temperatura del agua. Durante la configuración, debe establecerse el número de zonas de agua.

#	Código	Descripción
[4.4]	[7-02]	<ul style="list-style-type: none"> 0: Una zona Solo una zona de temperatura del agua de impulsión:  <ul style="list-style-type: none"> a: zona de TAI principal
[4.4]	[7-02]	<ul style="list-style-type: none"> 1: Dos zonas Dos zonas de temperatura del agua de impulsión. La zona de temperatura del agua de impulsión principal consta de los emisores de calor con la carga más alta y una estación de mezcla para lograr la temperatura de agua de impulsión deseada. En calefacción:  <ul style="list-style-type: none"> a: zona de TAI adicional: temperatura más alta b: zona de TAI principal: temperatura más baja c: estación de mezcla.

! PRECAUCIÓN

Si hay 2 zonas, es importante que la zona con la temperatura del agua más baja esté configurada como zona principal y la zona con la temperatura del agua más alta como zona adicional. Si no se configura el sistema de esta forma, podrían producirse daños en los emisores de calor.

! PRECAUCIÓN

Si hay 2 zonas y los tipos de emisores no están bien configurados, el agua a temperatura elevada puede enviarse hacia un emisor de temperatura baja (calefacción de suelo radiante). Para evitarlo:

- Instale una válvula Aquastat/termostática para evitar unas temperaturas excesivamente altas dirigidas a un emisor de temperatura baja.
- Asegúrese de configurar los tipos de emisor de la zona principal [2.7] y la zona adicional [3.7] correctamente, de acuerdo con el emisor conectado.

! AVISO

Es posible integrar en el sistema una válvula de derivación de sobrepresión. Tenga en cuenta que esta válvula tal vez no aparezca en las ilustraciones.

5.2.4 Asistente de configuración: resistencia de reserva

La resistencia de reserva se adapta para su conexión a las redes eléctricas más comunes en Europa. Si hay una resistencia de reserva disponible, la tensión, la configuración y la capacidad deben definirse en la interfaz de usuario.

Las capacidades de los diferentes pasos de la resistencia de reserva deben establecerse para que las funciones de medición de energía y/o control de consumo energético funcionen correctamente. Cuando mida el valor de resistencia en cada resistencia, puede establecer la capacidad exacta de la resistencia, lo que producirá datos energéticos más precisos.

Tensión

- En el caso de un modelo de 3V, está fijado en 230V, monofásico.
- En el caso de un modelo de 6V, puede ajustarse en:
 - 230V, monofásico
 - 230V, trifásico
- En el caso de un modelo de 9W, está fijado en 400V, trifásico.

#	Código	Descripción
[9.3.2]	[5-0D]	<ul style="list-style-type: none"> 0: 230V, monofásico 1: 230V, trifásico 2: 400V, trifásico

Configuración

La resistencia de reserva puede configurarse de diferentes formas: Puede tener una resistencia de reserva de solo 1 paso o una resistencia de reserva de 2 pasos. En la variante de 2 pasos, la capacidad del segundo paso depende del ajuste. También puede tener una capacidad superior en el segundo paso para situaciones de emergencia.

#	Código	Descripción
[9.3.3]	[4-0A]	<ul style="list-style-type: none"> 0: relé 1 1: relé 1 / relé 1+2^(a) 2: relé 1 / relé 2^(a) 3: relé 1 / relé 2 Emergencia relé 1+2^(a)

(a) No disponible para modelos de 3V.

i INFORMACIÓN

Los ajustes [9.3.3] y [9.3.5] están asociados. La modificación de un ajuste influye en el otro. Si modifica un ajuste, compruebe si el otro mantiene el valor previsto.

5 Configuration



INFORMACIÓN

Durante el funcionamiento normal, la capacidad del segundo paso de la resistencia de reserva a la tensión nominal equivale a [6-03]+[6-04].



INFORMACIÓN

Si [4-0A]=3 y el modo de emergencia está activado, el consumo de energía de la resistencia de reserva es máximo y equivale a $2 \times [6-03] + [6-04]$.



INFORMACIÓN

Solo para sistemas con depósito de agua caliente sanitaria integrado: el punto de ajuste de la temperatura de almacenamiento es superior a 50°C, Daikin recomienda NO desactivar el segundo paso de la resistencia de reserva, ya que puede afectar considerablemente el tiempo que la unidad necesita para calentar el depósito de agua caliente sanitaria.

Capacidad paso 1

#	Código	Descripción
[9.3.4]	[6-03]	<ul style="list-style-type: none"> La capacidad del primer paso de la resistencia de reserva a tensión nominal.

Capacidad adicional paso 2

#	Código	Descripción
[9.3.5]	[6-04]	<ul style="list-style-type: none"> La diferencia de capacidad entre el segundo y el primer paso de la resistencia de reserva a tensión nominal. El valor nominal depende de la configuración de la resistencia de reserva.

5.2.5 Asistente de configuración: zona principal

Desde aquí pueden configurarse los ajustes más importantes para el agua de impulsión principal.

Tipo de emisor

En función del volumen de agua del sistema y el tipo de emisores de calor de la zona principal, el calentamiento o refrigeración de la zona principal puede tardar más. El ajuste Tipo de emisor puede compensar un sistema de calefacción/refrigeración lento o rápido durante el ciclo de calentamiento/refrigeración. La T delta objetivo de la zona principal depende de este ajuste.

En el control de termostato de ambiente, el ajuste Tipo de emisor afecta a la modulación máxima de la temperatura de agua de impulsión deseada y a la posibilidad de un cambio automática de refrigeración/calefacción en función de la temperatura ambiente interior.

Es importante configurar Tipo de emisor correctamente y de acuerdo con el esquema del sistema.

#	Código	Descripción
[2.7]	[2-0C]	<ul style="list-style-type: none"> 0: Suelo radiante 1: Fancoil 2: Radiador

El ajuste del tipo de emisor influye en el intervalo de punto de ajuste de calefacción de habitaciones y la T delta objetivo de la calefacción, de la forma siguiente:

Descripción	Intervalo de punto de ajuste de calefacción de habitaciones	T delta objetivo en calefacción
0: Suelo radiante	Máximo 55°C	Variable
1: Fancoil	Máximo 55°C	Variable
2: Radiador	Máximo 65°C	Fijo 10°C



AVISO

En el caso de los radiadores, la temperatura media del emisor será inferior en comparación con la calefacción de suelo radiante, a causa de la T delta fija de 10°C. Para compensarlo, puede:

- Aumentar las temperaturas deseadas de la curva de dependencia climatológica [2.5].
- Permitir la modulación de la temperatura de agua de impulsión y aumentar la modulación máxima [2.C].

Control

Define cómo se controla el funcionamiento de la unidad. Hay 3 posibilidades:

Caja	En este control...
Impulsión de agua	El funcionamiento de la unidad se decide en función de la temperatura del agua de impulsión independientemente de la temperatura ambiente real y/o la demanda de calefacción o refrigeración de la habitación.
Termostato ambiente externo	El funcionamiento de la unidad se decide en función del termostato externo o equivalente (p.ej. convector de la bomba de calor).
Termostato ambiente	El funcionamiento de la unidad se decide en función de la temperatura ambiente de la interfaz de usuario utilizada como termostato de ambiente.

#	Código	Descripción
[2.9]	[C-07]	<ul style="list-style-type: none"> 0: Impulsión de agua 1: Termostato ambiente externo 2: Termostato ambiente

Modo punto de consigna

En el modo Absoluto, la temperatura de agua de impulsión deseada NO depende de la temperatura ambiente exterior.

En el modo DC de calefacción, refrigeración absoluta, la temperatura de agua de impulsión deseada:

- depende de la temperatura ambiente exterior para la calefacción
- NO depende de la temperatura ambiente exterior para la refrigeración

En el modo Dependencia de las condiciones climatológicas, la temperatura de agua de impulsión deseada depende de la temperatura ambiente exterior.

#	Código	Descripción
[2.4]	N/A	Modo punto de consigna <ul style="list-style-type: none"> 0: Absoluto 1: DC de calefacción, refrigeración absoluta 2: Dependencia de las condiciones climatológicas

Cuando está activado el control según las condiciones climáticas, las temperaturas exteriores bajas provocarán agua más caliente y viceversa. Con la unidad ajustada en el modo dependiente de las condiciones climatológicas, el usuario puede subir o bajar la temperatura del agua hasta un máximo de 10°C.

Programa horario

Indica que la temperatura de agua de impulsión deseada se ajusta a un programa. La influencia del modo del punto de ajuste de TAI [2.4] es la siguiente:

- En el modo del punto de ajuste de TAI Absoluto, las acciones programadas constan de temperaturas del agua de impulsión deseadas preestablecidas o personalizadas.
- En el modo del punto de ajuste de TAI Dependencia de las condiciones climatológicas, las acciones programadas constan de acciones de cambio deseadas preestablecidas o personalizadas.

#	Código	Descripción
[2.1]	N/A	<ul style="list-style-type: none"> 0: No 1: Sí

5.2.6 Asistente de configuración: zona adicional

Desde aquí pueden configurarse los ajustes más importantes para la zona del agua de impulsión adicional.

Tipo de emisor

Para obtener más información sobre esta funcionalidad, consulte "5.2.5 Asistente de configuración: zona principal" en la página 20.

#	Código	Descripción
[3.7]	[2-0D]	<ul style="list-style-type: none"> 0: Suelo radiante 1: Fancoil 2: Radiador

Control

Aquí aparece el tipo de control, pero no puede ajustarse. Está determinado por el tipo de control de la zona principal. Para obtener más información sobre la funcionalidad, consulte "5.2.5 Asistente de configuración: zona principal" en la página 20.

#	Código	Descripción
[3.9]	N/A	<ul style="list-style-type: none"> 0: Impulsión de agua si el tipo de control de la zona principal es Impulsión de agua. 1: Termostato ambiente externo si el tipo de control de la zona principal es Termostato ambiente externo o Termostato ambiente.

Modo punto de consigna

Para obtener más información sobre esta funcionalidad, consulte "5.2.5 Asistente de configuración: zona principal" en la página 20.

#	Código	Descripción
[3.4]	N/A	<ul style="list-style-type: none"> 0: Absoluto 1: DC de calefacción, refrigeración absoluta 2: Dependencia de las condiciones climatológicas

Si selecciona DC de calefacción, refrigeración absoluta o Dependencia de las condiciones climatológicas, la siguiente pantalla será la pantalla detallada con curvas de dependencia climatológica. Consulte también "5.2.7 Pantalla detallada con curva de dependencia climatológica" en la página 21.

Programa horario

Indica que la temperatura de agua de impulsión deseada se ajusta a un programa. Consulte también "5.2.5 Asistente de configuración: zona principal" en la página 20.

#	Código	Descripción
[3.1]	N/A	<ul style="list-style-type: none"> 0: No 1: Sí

5.2.7 Pantalla detallada con curva de dependencia climatológica

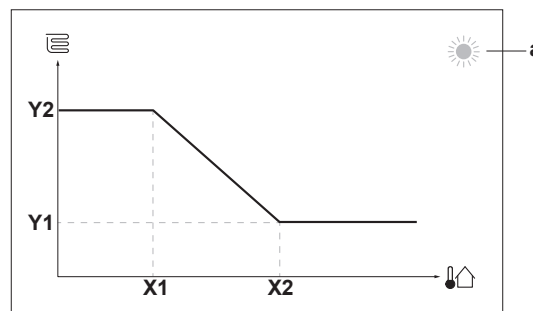
Cuando está activado el control de dependencia climatológica (DC), la temperatura del depósito de agua de impulsión deseada se determina automáticamente en función de la temperatura exterior media. Cuando la temperatura exterior es inferior, la temperatura del depósito o del agua de impulsión deberá ser superior, ya que los tubos de agua estarán más fríos, y viceversa.

Curva DC de 2 puntos

La curva de dependencia climatológica se define mediante dos puntos de ajuste:

- Punto de ajuste (X1, Y2)
- Punto de ajuste (X2, Y1)

Curva con dependencia climatológica:



Acciones posibles en esta pantalla	
	Repase las temperaturas.
	Modifique la temperatura.
	Vaya a la siguiente temperatura.
	Confirme los cambios y continúe.

Elemento	Descripción
a	Zona de dependencia climatológica seleccionada: <ul style="list-style-type: none">
X1, X2	Ejemplos de temperatura ambiente exterior
Y1, Y2	Ejemplos de temperatura del depósito deseada o temperatura de agua de impulsión deseada. El icono corresponde al emisor de calor de dicha zona: <ul style="list-style-type: none">

5 Configuration

5.2.8 Asistente de configuración: depósito

Modo de calentamiento

El depósito de agua caliente sanitaria puede prepararse de 3 formas distintas. Unas difieren de las otras en la forma en la que se establece la temperatura del depósito deseada y cómo actúa sobre este.

#	Código	Descripción
[5.6]	[6-0D]	Modo de calentamiento <ul style="list-style-type: none">0: Solo recalentamiento: solo se permite la operación de recalentamiento.1: Programado + recalentamiento: el depósito de agua caliente sanitaria se calienta según un programa y se permite la operación de recalentamiento entre los ciclos de recalentamiento programados.2: Solo programado: el depósito de agua caliente sanitaria SOLO puede calentarse según un programa.

Consulte el manual de funcionamiento para obtener más información.

Punto de consigna confort

Solo aplicable cuando la preparación del agua caliente sanitaria es Solo programado o Programado + recalentamiento. Al realizar la programación, puede utilizar el punto de ajuste de confort como ajustes por defecto. Si desea cambiar el punto de ajuste de almacenamiento más tarde, solo tiene que hacerlo en un lugar.

El depósito se calentará hasta que se alcance la **temperatura de almacenamiento de confort**. Se trata de la temperatura deseada más alta cuando se programa una acción de almacenamiento de confort.

Se puede programar, además, una parada de almacenamiento. Esta función detiene el calentamiento del depósito incluso aunque NO se haya alcanzado el punto de ajuste. Programe solo paradas de almacenamiento cuando el calentamiento del depósito sea del todo indeseado.

#	Código	Descripción
[5.2]	[6-0A]	Punto de consigna confort <ul style="list-style-type: none">30°C~[6-0E]°C

Punto de consigna Eco

La **temperatura de almacenamiento económico** denota la temperatura del depósito deseada más baja. Se trata de la temperatura deseada cuando se programa una acción de almacenamiento económico (preferiblemente durante el día).

#	Código	Descripción
[5.3]	[6-0B]	Punto de consigna Eco <ul style="list-style-type: none">30°C~min(50,[6-0E])°C

Punto de consigna recalentamiento

Se utiliza la **temperatura del depósito de recalentamiento deseada**:

- en el modo Programado + recalentamiento, durante el modo de recalentamiento: la temperatura del depósito mínima garantizada equivale a Punto de consigna recalentamiento menos la histéresis de recalentamiento. Si la temperatura del depósito cae por debajo de este valor, el depósito se calienta.

- durante el almacenamiento de confort, para priorizar la preparación del agua caliente sanitaria. Cuando la temperatura del depósito sube por encima de este valor, la preparación del agua caliente sanitaria y la calefacción/refrigeración de habitaciones se ejecutan secuencialmente.

#	Código	Descripción
[5.4]	[6-0C]	Punto de consigna recalentamiento <ul style="list-style-type: none">30°C~min(50,[6-0E])°C

5.3 Menú de ajustes

Puede configurar ajustes adicionales desde la pantalla del menú principal y sus submenús. Aquí se presentan los ajustes más importantes.

5.3.1 Zona principal

Tipo de termostato

Solo es aplicable en caso de control de termostato de ambiente externo.



AVISO

Si se utiliza un termostato de ambiente exterior, el termostato de ambiente exterior controlará la protección antiescarcha del ambiente. Sin embargo, la protección antiescarcha del ambiente solo es posible si [C.2] Calefacción/refrigeración está activada.

#	Código	Descripción
[2.A]	[C-05]	Tipo de termostato de ambiente exterior para la zona principal: <ul style="list-style-type: none">1: 1 contacto: el termostato de ambiente externo utilizado solo puede enviar una condición de ENCENDIDO/APAGADO del termo. No hay separación entre la demanda de calefacción o refrigeración.2: 2 contactos: el termostato de ambiente externo puede enviar un estado de ENCENDIDO/APAGADO del termo de calefacción/refrigeración separado.

5.3.2 Zona adicional

Tipo de termostato

Solo es aplicable en caso de control de termostato de ambiente externo. Para obtener más información sobre la funcionalidad, consulte "[5.3.1 Zona principal](#)" en la página 22.

#	Código	Descripción
[3.A]	[C-06]	Tipo de termostato de ambiente exterior para la zona adicional: <ul style="list-style-type: none">1: 1 contacto2: 2 contactos

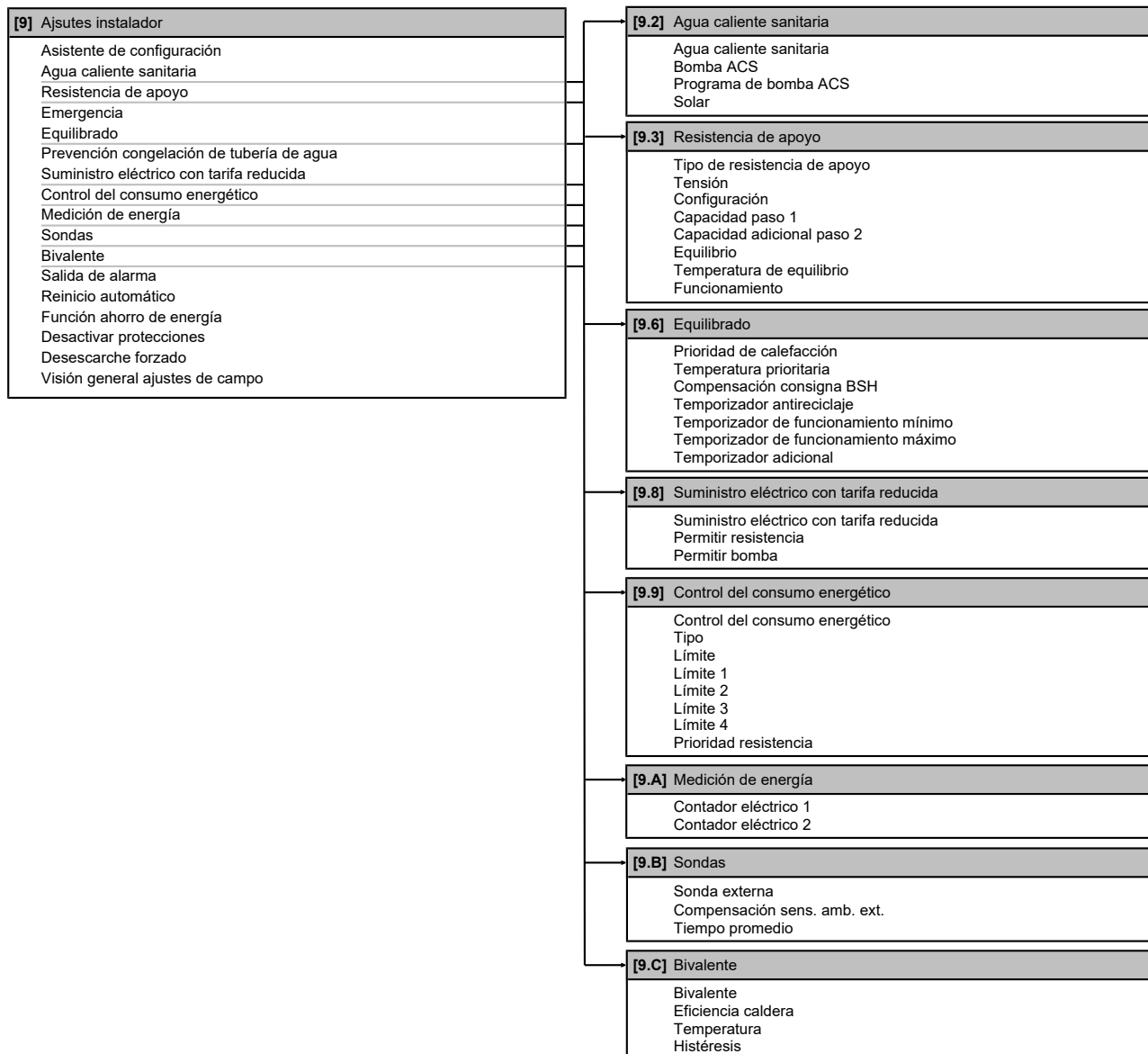
5.3.3 Información

Información sobre el proveedor

El instalador puede incluir aquí su número de contacto.

#	Código	Descripción
[8.3]	N/A	Número al que los usuarios pueden llamar en caso de problemas.

5.4 Estructura del menú: información general de los ajustes del instalador



INFORMACIÓN

Los ajustes del kit solar aparecen pero NO son aplicables para esta unidad. Los ajustes NO pueden utilizarse ni modificarse.



INFORMACIÓN

En función de los ajustes del instalador seleccionados y el tipo de unidad, los ajustes serán visibles o invisibles.

6 Puesta en marcha



AVISO

NUNCA haga funcionar la unidad sin los termostores y/o los sensores/conmutadores de presión. Se podría quemar el compresor.



INFORMACIÓN

El software incorpora un modo de intervención del instalador ([9.G]: Desactivar protecciones) que desactiva el funcionamiento automático de la unidad. Al realizar la instalación inicial, el ajuste Desactivar protecciones está configurado por defecto en Sí, por lo que el funcionamiento automático se desactiva. En este caso, se desactivan todas las funciones de protección. Si las páginas de inicio de la interfaz de usuario están desactivadas, la unidad NO funcionará correctamente. Para activar el funcionamiento automático y las funciones de protección, ajuste Desactivar protecciones en No.

36 horas después del encendido inicial, la unidad ajustará automáticamente Desactivar protecciones en No, con lo que finalizará el modo de intervención de instalador y se activarán las funciones de protección. Si (después de la instalación inicial) el instalador vuelve a realizar una intervención, debe ajustar Desactivar protecciones en Sí de forma manual.

6.1 Lista de comprobación antes de la puesta en servicio

Tras haber instalado la unidad, debe comprobar los siguientes puntos en primer lugar. Una vez que se hayan llevado a cabo todas las comprobaciones, se DEBE cerrar la unidad, SOLAMENTE entonces se podrá conectar la alimentación.

<input type="checkbox"/>	Ha leído las instrucciones de instalación completas, que encontrará en la guía de referencia del instalador .
<input type="checkbox"/>	La unidad interior está correctamente montada.
<input type="checkbox"/>	La unidad exterior está correctamente montada.
<input type="checkbox"/>	El siguiente cableado de obra se ha llevado a cabo de acuerdo con este documento y la normativa en vigor: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Entre el panel de suministro eléctrico local y la unidad exterior ▪ Altura máxima permisible entre la unidad exterior y la unidad interior ▪ Entre el panel de suministro eléctrico local y la unidad interior ▪ Entre la unidad interior y las válvulas (si procede) ▪ Entre la unidad interior y el termostato ambiente (si procede)
<input type="checkbox"/>	El sistema está correctamente conectado a tierra y los terminales de conexión a tierra están bien apretados.
<input type="checkbox"/>	Los fusibles o dispositivos de protección instalados localmente están instalados de acuerdo con este documento y no DEBEN derivarse.
<input type="checkbox"/>	El voltaje del suministro eléctrico se corresponde al de la etiqueta de identificación de la unidad.
<input type="checkbox"/>	NO existen conexiones flojas ni componentes eléctricos dañados en la caja de conexiones.
<input type="checkbox"/>	NO existen componentes dañados ni tubos aplastados dentro de la unidad interior o exterior.
<input type="checkbox"/>	El disyuntor de la resistencia de reserva F1B (suministro independiente) está ENCENDIDO.

<input type="checkbox"/>	NO hay fugas de refrigerante .
<input type="checkbox"/>	Los tubos de refrigerante (gas y líquido) están aislados térmicamente.
<input type="checkbox"/>	Se ha instalado el tamaño de tubo correcto y los tubos están correctamente aislados.
<input type="checkbox"/>	NO hay fugas de agua dentro de la unidad interior.
<input type="checkbox"/>	Las válvulas de aislamiento están correctamente instaladas y completamente abiertas.
<input type="checkbox"/>	Las válvulas de cierre (gas y líquido) de la unidad exterior están completamente abiertas.
<input type="checkbox"/>	La válvula de purga de aire está abierta (al menos 2 vueltas).
<input type="checkbox"/>	La válvula de alivio de presión purga agua cuando se abre.
<input type="checkbox"/>	El depósito de agua caliente sanitaria está totalmente lleno.

6.2 Lista de comprobación durante la puesta en marcha

<input type="checkbox"/>	El caudal mínimo durante el funcionamiento de desescarche/resistencia de reserva está garantizado en todas las condiciones. Consulte "Para comprobar el caudal y el volumen de agua" en "3.2 Preparación de las tuberías de agua" en la página 8.
<input type="checkbox"/>	Cómo realizar una purga de aire .
<input type="checkbox"/>	Cómo realizar una prueba de funcionamiento .
<input type="checkbox"/>	Cómo realizar una prueba de funcionamiento del actuador .
<input type="checkbox"/>	Función de secado de mortero radiante La función de secado de mortero radiante se inicia (si es necesario).

6.2.1 Cómo comprobar el caudal mínimo

1	Confirme, de acuerdo con la configuración hidráulica, qué circuitos de calefacción de habitaciones pueden cerrarse a través de válvulas mecánicas, electrónicas o de otro tipo.	—
2	Cierre todos los circuitos de calefacción de habitaciones que puedan cerrarse (vea el paso anterior).	—
3	Inicie la prueba de funcionamiento de la bomba (vea "6.2.4 Cómo realizar una prueba de funcionamiento del actuador" en la página 25).	—
4	Durante la prueba de funcionamiento de la bomba, vaya a Sondas.	
5	Seleccione la información de caudal. Durante la prueba de funcionamiento, la unidad puede funcionar por debajo del caudal mínimo necesario.	
6	Modifique el ajuste de la válvula de bypass para alcanzar el caudal mínimo necesario + 2 l/min.	—

Caudal nominal mínimo

12 l/min

6.2.2 Cómo realizar una purga de aire

Condiciones: Asegúrese de que todas las operaciones están desactivadas. Vaya al menú Funcionamiento y desactive las operaciones Ambiente, Calefacción/refrigeración y Depósito.

1	Ajuste el nivel de autorización del usuario a Instalador. Consulte " Para modificar el nivel de autorización del usuario " en la página 17.	—
2	Vaya a [A.3]: Puesta en marcha > Purga de aire.	
3	Seleccione OK para confirmar. Resultado: La purga de aire comienza. Se detiene automáticamente cuando finaliza el ciclo de purga de aire.	
Para detener la purga de aire manualmente:		—
1	Vaya a Parar purga de aire.	
2	Seleccione OK para confirmar.	

Purga de aire de los emisores de calor o los colectores

Recomendamos purgar el aire con la función de purga de aire de la unidad (ver apartado anterior). Sin embargo, si purga el aire de los emisores de calor o los colectores, tenga en cuenta las siguientes precauciones:



ADVERTENCIA

Purga de aire de los emisores de calor o los colectores. Antes de purgar el aire de los emisores de calor o los colectores, compruebe si aparece o en la pantalla de inicio de la interfaz de usuario.

- Si no es así, puede purgar el aire de inmediato.
- En caso de error, asegúrese de que la habitación en la que desea purgar el aire tiene una ventilación suficiente. **Motivo:** pueden producirse fugas de refrigerante en el circuito del agua y en la habitación al purgar el aire de los emisores de calor o los colectores.

6.2.3 Cómo realizar una prueba de funcionamiento

Condiciones: Asegúrese de que todas las operaciones están desactivadas. Vaya al menú Funcionamiento y desactive las operaciones Ambiente, Calefacción/refrigeración y Depósito.

1	Ajuste el nivel de autorización del usuario a Instalador. Consulte " Para modificar el nivel de autorización del usuario " en la página 17.	—
2	Vaya a [A.1]: Puesta en marcha > Test funcionamiento operaciones.	
3	Seleccione una prueba en la lista. Ejemplo: Calefacción.	
4	Seleccione OK para confirmar. Resultado: La prueba de funcionamiento comienza. Se detiene automáticamente cuando finaliza (± 30 min.).	
Para detener la prueba de funcionamiento manualmente:		—
1	Vaya a Parar test de funcionamiento.	
2	Seleccione OK para confirmar.	

Si la instalación de la unidad se ha realizado correctamente, la unidad se pondrá en marcha durante la prueba de funcionamiento en el modo de funcionamiento deseado. Durante el modo de prueba, se puede comprobar el correcto funcionamiento de la unidad controlando la temperatura del agua de impulsión (modo calefacción/refrigeración) y la temperatura del depósito (modo de agua caliente sanitaria).

Para controlar la temperatura:

1	Vaya a Sondar.	
2	Seleccione la información de temperatura.	

6.2.4 Cómo realizar una prueba de funcionamiento del actuador

Condiciones: Asegúrese de que todas las operaciones están desactivadas. Vaya al menú Funcionamiento y desactive las operaciones Ambiente, Calefacción/refrigeración y Depósito.

El objetivo de la prueba de funcionamiento del actuador es confirmar el funcionamiento de los distintos actuadores (p.ej., cuando selecciona Bomba, comenzará una prueba de funcionamiento de la bomba).

1	Ajuste el nivel de autorización del usuario a Instalador. Consulte " Para modificar el nivel de autorización del usuario " en la página 17.	—
2	Vaya a [A.2]: Puesta en marcha > Test funcionamiento actuador.	
3	Seleccione una prueba en la lista. Ejemplo: Bomba.	
4	Seleccione OK para confirmar. Resultado: La prueba de funcionamiento del actuador comienza. Se detiene automáticamente cuando finaliza (± 30 min.).	
Para detener la prueba de funcionamiento manualmente:		—
1	Vaya a Parar test de funcionamiento.	
2	Seleccione OK para confirmar.	

Pruebas de funcionamiento del actuador posibles

- Prueba de Resistencia de apoyo 1
- Prueba de Resistencia de apoyo 2
- Prueba de Bomba



INFORMACIÓN

Asegúrese de purgar todo el aire antes de ejecutar la prueba de funcionamiento. Asimismo, evite cualquier interferencia en el circuito del agua durante la prueba de funcionamiento.




- Prueba de Válvula de aislamiento
- Prueba de Válvula desviadora
- Prueba de Señal bivalente
- Prueba de Salida de alarma
- Prueba de Señal refrigeración/calefacción
- Prueba de Bomba ACS

6.2.5 Cómo realizar un secado de mortero bajo el suelo

Condiciones: Asegúrese de que todas las operaciones están desactivadas. Vaya al menú Funcionamiento y desactive las operaciones Ambiente, Calefacción/refrigeración y Depósito.

1	Ajuste el nivel de autorización del usuario a Instalador. Consulte " Para modificar el nivel de autorización del usuario " en la página 17.	—
2	Vaya a [A.4]: Puesta en marcha > Secado suelo radiante.	
3	Ajuste un programa de secado: vaya a Programa y utilice la pantalla de programación de secado de mortero UFH.	

7 Entrega al usuario

4	Seleccione OK para confirmar. Resultado: El secado de mortero bajo el suelo comienza. Se detiene automáticamente cuando finaliza.	
	Para detener la prueba de funcionamiento manualmente:	—
1	Vaya a Parar secado suelo radiante.	
2	Seleccione OK para confirmar.	



AVISO

Para realizar un secado de mortero de una calefacción radiante, es necesario desactivar la protección antiescarcha del ambiente ([2-06]=0). Este ajuste está activado por defecto ([2-06]=1). Sin embargo, a causa del modo de intervención de instalador (consulte "Puesta en marcha"), la protección antiescarcha del ambiente se desactivará automáticamente durante 36 horas después del primer encendido.

Si es necesario realizar el secado de mortero una vez transcurridas 36 horas después del primer encendido, desactive manualmente la protección antiescarcha del ambiente ajustando [2-06] en "0" y MANTENGA la protección desactivada hasta que finalice el secado de mortero. Ignorar este aviso provocará el agrietamiento del mortero.



AVISO

Para poder ejecutar la función de secado de mortero de la calefacción radiante, asegúrese de que se cumplen los siguientes ajustes:

- [4-00]=1
- [C-02]=0
- [D-01]=0
- [4-08]=0
- [4-01]≠1

7 Entrega al usuario

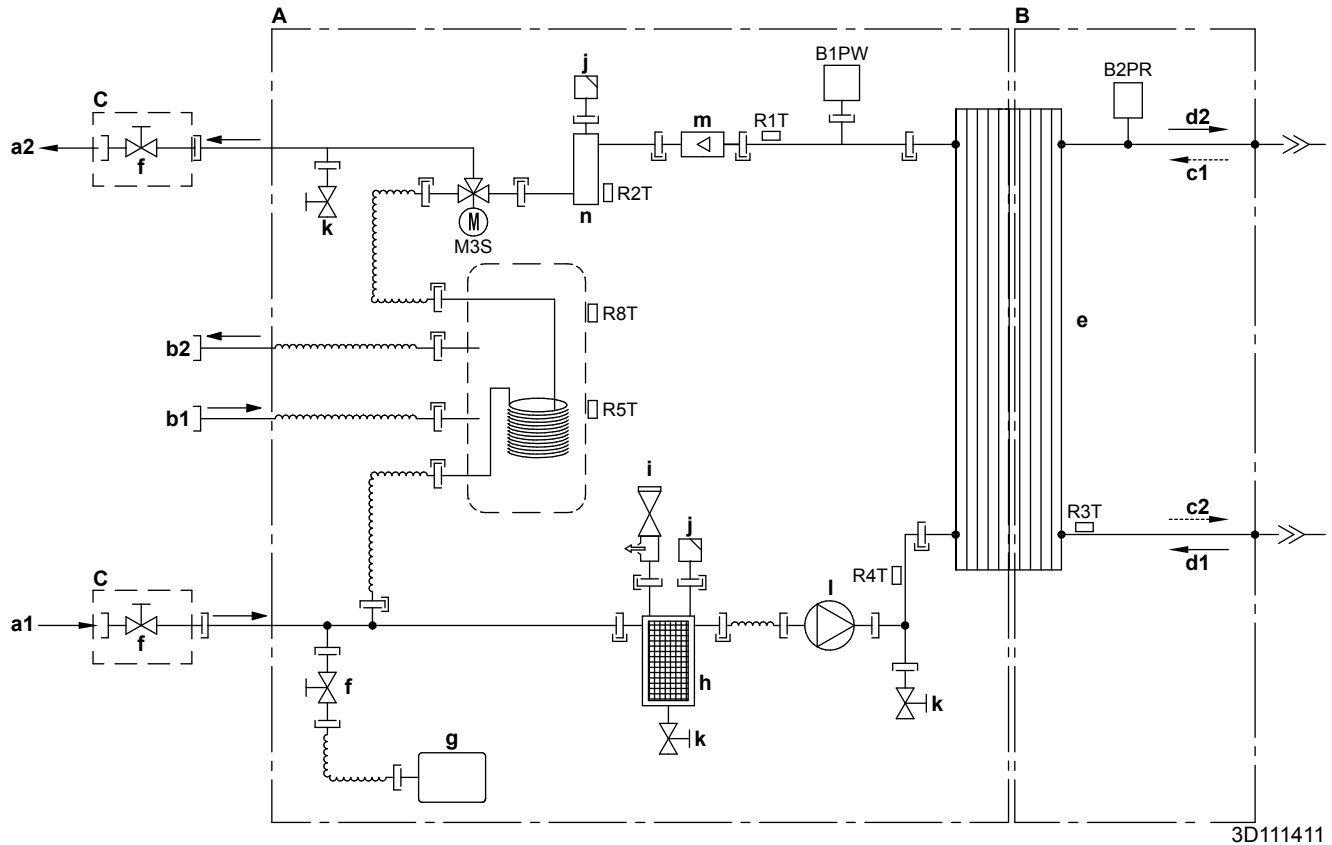
Una vez que finalice la prueba de funcionamiento y que la unidad funcione correctamente, asegúrese de que el usuario comprenda los siguientes puntos:

- Rellene la tabla de ajustes del instalador (en el manual de funcionamiento) con los ajustes reales.
- Asegúrese de que el usuario disponga de la documentación impresa y pídale que conserve este material para futuras consultas. Informe al usuario de que puede encontrar toda la documentación en la URL mencionada anteriormente en este manual.
- Explique al usuario cómo manejar correctamente el sistema y qué es lo que debe hacer en caso de que surjan problemas.
- Muestre al usuario qué tareas de mantenimiento debe realizar en unidad.
- Explique al usuario consejos para ahorrar energía tal y como se describen en el manual de funcionamiento.

8 Datos técnicos

Encontrará una **selección** de los últimos datos técnicos en el sitio web regional de Daikin (acceso público). Encontrará los datos técnicos **completos** disponibles en el Daikin-Business Portal (requiere autenticación).

8.1 Diagrama de tuberías: unidad interior



3D111411

- | | | | |
|-----------|--|-----------------|---|
| A | Lado del agua | B1PW | Sensor de presión de agua de calefacción de habitaciones |
| B | Lado del refrigerante | B2PR | Sensor de presión de refrigerante |
| C | Instalación independiente | M3S | Válvula de 3 vías (calefacción de habitaciones/agua caliente sanitaria) |
| a1 | ENTRADA de agua de la calefacción de habitaciones | R1T | Termistor (intercambiador de calor – salida de agua) |
| a2 | SALIDA de agua de la calefacción de habitaciones | R2T | Termistor (resistencia de reserva – SALIDA de agua) |
| b1 | Agua caliente sanitaria: entrada de agua fría | R3T | Termistor (refrigerante líquido) |
| b2 | Agua caliente sanitaria: SALIDA de agua caliente | R4T | Termistor (intercambiador de calor – entrada de agua) |
| c1 | ENTRADA de gas refrigerante (modo calefacción; condensador) | R5T, R8T | Termistor (depósito) |
| c2 | SALIDA de líquido refrigerante (modo calefacción; condensador) | — | Conexión roscada |
| d1 | ENTRADA de líquido refrigerante (modo refrigeración; evaporador) | — | Conexión abocardada |
| d2 | SALIDA de gas refrigerante (modo refrigeración; evaporador) | — | Acoplamiento rápido |
| e | Intercambiador de calor de placas | — | Conexión soldada |
| f | Válvula de aislamiento para servicio (si se incluye) | | |
| g | Depósito de expansión | | |
| h | Filtro magnético/desfangador | | |
| i | Válvula de seguridad | | |
| j | Purga de aire | | |
| k | Válvula de drenaje | | |
| l | Bomba | | |
| m | Sensor de caudal | | |
| n | Resistencia de reserva | | |

8 Datos técnicos

8.2 Diagrama de cableado: unidad interior

Véase el diagrama de cableado interior suministrado con la unidad (al dorso de la tapa de la caja de conexiones de la unidad interior). Las abreviaturas utilizadas se relacionan a continuación.

Pasos que se deben efectuar antes de poner en marcha la unidad

Inglés	Traducción
Notes to go through before starting the unit	Pasos que se deben efectuar antes de poner en marcha la unidad
X1M	Terminal principal
X2M	Terminal de cableado en la obra para CA
X5M	Terminal de cableado en la obra para CC
X6M	Terminal de suministro eléctrico de la resistencia de reserva
-----	Cableado de conexión a tierra
-----	Suministro independiente
①	Varias posibilidades de cableado
	Opción
	No está montado en la caja de conexiones
	Cableado en función del modelo
	PCB
Note 1: Connection point of the power supply for the BUH/BSH should be foreseen outside the unit.	Nota 1: el punto de conexión de la alimentación de la resistencia de reserva/resistencia de refuerzo debe preverse en el exterior de la unidad.
Backup heater power supply	Suministro eléctrico de la resistencia de reserva
<input type="checkbox"/> 1N~, 230 V	<input type="checkbox"/> 1N~, 230 V
<input type="checkbox"/> 3~, 230 V	<input type="checkbox"/> 3~, 230 V
<input type="checkbox"/> 3N~, 400 V	<input type="checkbox"/> 3N~, 400 V
User installed options	Opciones instaladas por el usuario
<input type="checkbox"/> LAN adapter	<input type="checkbox"/> Adaptador LAN
<input type="checkbox"/> Remote user interface	<input type="checkbox"/> Interfaz de usuario utilizada como termostato de ambiente
<input type="checkbox"/> Ext. indoor thermistor	<input type="checkbox"/> Termistor interior externo
<input type="checkbox"/> Ext outdoor thermistor	<input type="checkbox"/> Termistor exterior externo
<input type="checkbox"/> Digital I/O PCB	<input type="checkbox"/> PCB E/S digital
<input type="checkbox"/> Demand PCB	<input type="checkbox"/> PCB de demanda
Main LWT	Temperatura del agua de impulsión principal
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wired)	<input type="checkbox"/> Termostato de ENCENDIDO/APAGADO (con cable)
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wireless)	<input type="checkbox"/> Termostato de ENCENDIDO/APAGADO (inalámbrico)
<input type="checkbox"/> Ext. thermistor	<input type="checkbox"/> Termistor externo
<input type="checkbox"/> Heat pump convactor	<input type="checkbox"/> Convector de la bomba de calor
Add LWT	Temperatura del agua de impulsión adicional
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wired)	<input type="checkbox"/> Termostato de ENCENDIDO/APAGADO (con cable)
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wireless)	<input type="checkbox"/> Termostato de ENCENDIDO/APAGADO (inalámbrico)
<input type="checkbox"/> Ext. thermistor	<input type="checkbox"/> Termistor externo

Inglés	Traducción
<input type="checkbox"/> Heat pump convactor	<input type="checkbox"/> Convector de la bomba de calor

Posición en caja de interruptores

Inglés	Traducción
Position in switch box	Posición en caja de interruptores

Designación

A1P		PCB principal
A2P	*	Termostato de ENCENDIDO/APAGADO (PC=circuito de alimentación)
A3P	*	Convector de la bomba de calor
A4P	*	PCB E/S digital
A8P	*	PCB de demanda
A9P		Indicador de estado
A10P		MMI (= interfaz de usuario conectada a la unidad interior) – PCB de la unidad de alimentación
A11P		MMI (= interfaz de usuario conectada a la unidad interior) – PCB principal
A12P		MMI PCB de pantalla
A13P	*	Adaptador LAN
A14P	*	Interfaz de usuario utilizada como termostato de ambiente – PCB
A15P	*	PCB del receptor (termostato de ENCENDIDO/APAGADO inalámbrico)
B1L		Sensor de caudal
B1PR		Sensor de presión de refrigerante
B1PW		Sensor de presión del agua
CN* (A4P)	*	Conector
DS1(A8P)	*	Interruptor DIP
E1H		Elemento de la resistencia de reserva (1 kW)
E2H		Elemento de la resistencia de reserva (2 kW)
E3H		Elemento de la resistencia de reserva (3 kW)
E*P (A9P)		LED indicador
F1B	#	Resistencia de reserva del fusible de sobreintensidad
F1T		Resistencia de reserva del fusible térmico
F1U, F2U (A4P)	*	Fusible 5 A 250 V para PCB E/S digital
FU1 (A1P)		Fusible T 5 A 250 V para PCB
FU2 (A10P)		Fusible T 1,6 A 250 V para PCB
K1M, K2M		Resistencia de reserva del contactor
K5M		Resistencia de reserva del contactor de seguridad
K*R (A1P-A4P)		Relé de la PCB
M1P		Bomba de suministro principal
M2P	#	Bomba de agua caliente sanitaria
M2S	#	Válvula de 2 vías para el modo refrigeración
M3S		Válvula de 3 vías para calefacción de suelo radiante/agua caliente sanitaria
P1M		Pantalla MMI

PC (A15P)	*	Circuito de fuerza
PHC1 (A4P)	*	Circuito de entrada del optoacoplador
Q1L		Resistencia de reserva para protección térmica
Q4L	#	Termostato de seguridad
Q*DI	#	Disyuntor de fugas a tierra
R1H (A2P)	*	Sensor de humedad
R1T (A1P)		Termistor del intercambiador de calor del agua de salida
R1T (A2P)	*	Termostato de ENCENDIDO/APAGADO del sensor ambiente
R1T (A14P)	*	Interfaz de usuario del sensor ambiente
R2T (A1P)		Termistor de la resistencia de reserva de salida
R2T (A2P)	*	Sensor externo (suelo o ambiente)
R3T		Termistor del lado de líquido refrigerante
R4T		Termistor de agua de entrada
R5T, R8T		Termistor de agua caliente sanitaria
R6T	*	Termistor ambiente exterior o interior externo
S1S	#	Contacto de suministro eléctrico de flujo de kWh preferente
S2S	#	Entrada de pulso del medidor eléctrico 1
S3S	#	Entrada de pulso del medidor eléctrico 2
S6S~S9S	*	Entradas digitales de limitación energética
SS1 (A4P)	*	Interruptor selector
SW1~2 (A12P)		Botones giratorios
SW3~5 (A12P)		Pulsadores
TR1		Transformador de suministro eléctrico
X6M	#	Tira de terminales de suministro eléctrico de la resistencia de reserva
X*, X*A, X*Y, Y*		Conector
X*M		Regleta de terminales

* Opcional
Suministro independiente

Traducción de texto de diagrama de cableado

Inglés	Traducción
(1) Main power connection	(1) Conexión de alimentación principal
For preferential kWh rate power supply	Para suministro eléctrico de flujo de kWh preferente
Indoor unit supplied from outdoor	Unidad interior alimentada desde el exterior
Normal kWh rate power supply	Suministro eléctrico de flujo de kWh normal
Only for normal power supply (standard)	Solo para suministro eléctrico normal (estándar)
Only for preferential kWh rate power supply (outdoor)	Solo para suministro eléctrico de flujo de kWh preferente (exterior)
Outdoor unit	Unidad exterior
Preferential kWh rate power supply contact: 16 V DC detection (voltage supplied by PCB)	Contacto de suministro eléctrico de flujo de kWh preferente: detección de 16 V CC (tensión suministrada por PCB)
SWB	Caja de interruptores
Use normal kWh rate power supply for indoor unit	Use un suministro eléctrico de flujo de kWh normal para la unidad interior
(2) Backup heater power supply	(2) Suministro eléctrico de la resistencia de reserva

Inglés	Traducción
Only for ***	Solo para ***
(3) User interface	(3) Interfaz de usuario
Only for LAN adapter	Solo para el adaptador LAN
Only for remote user interface	Solo para la interfaz de usuario utilizada como función de termostato ambiente
(5) Ext. thermistor	(5) Termistor externo
SWB	Caja de interruptores
(6) Field supplied options	(6) Opciones de suministro independiente
12 V DC pulse detection (voltage supplied by PCB)	Detección de pulsos CC 12 V (tensión suministrada por la PCB)
230 V AC supplied by PCB	230 V CA suministrados por PCB
Continuous	Corriente continua
DHW pump output	Salida de bomba de agua caliente sanitaria
DHW pump	Bomba de agua caliente sanitaria
Electrical meters	Medidores eléctricos
For safety thermostat	Para termostato de seguridad
Inrush	Corriente de irrupción
Max. load	Carga máxima
Normally closed	Normalmente cerrado
Normally open	Normalmente abierto
Safety thermostat contact: 16 V DC detection (voltage supplied by PCB)	Contacto de termostato de seguridad: detección de 16 V CC (tensión suministrada por PCB)
Shut-off valve	Válvula de aislamiento
SWB	Caja de interruptores
(7) Option PCBs	(7) PCB de opciones
Alarm output	Salida de alarma
Changeover to ext. heat source	Conmutación a fuente de calor externa
Max. load	Carga máxima
Min. load	Carga mínima
Only for demand PCB option	Solo para la opción de PCB de demanda
Only for digital I/O PCB option	Solo para opción PCB E/S digital
Options: ext. heat source output, alarm output	Opciones: salida de fuente de calor externa, salida de alarma
Options: On/OFF output	Opciones: salida de ENCENDIDO/APAGADO
Power limitation digital inputs: 12 V DC / 12 mA detection (voltage supplied by PCB)	Entradas digitales de limitación energética: detección 12 V CC / 12 mA (tensión suministrada por PCB)
Space C/H On/OFF output	Salida de ENCENDIDO/APAGADO de la calefacción/refrigeración de habitaciones
SWB	Caja de interruptores
(8) External On/OFF thermostats and heat pump convector	(8) Termostatos de ENCENDIDO/APAGADO externo y convector de bomba de calor
Additional LWT zone	Temperatura del agua de impulsión en la zona adicional
Main LWT zone	Temperatura del agua de impulsión de la zona principal
Only for external sensor (floor/ambient)	Solo para sensor externo (suelo o ambiente)

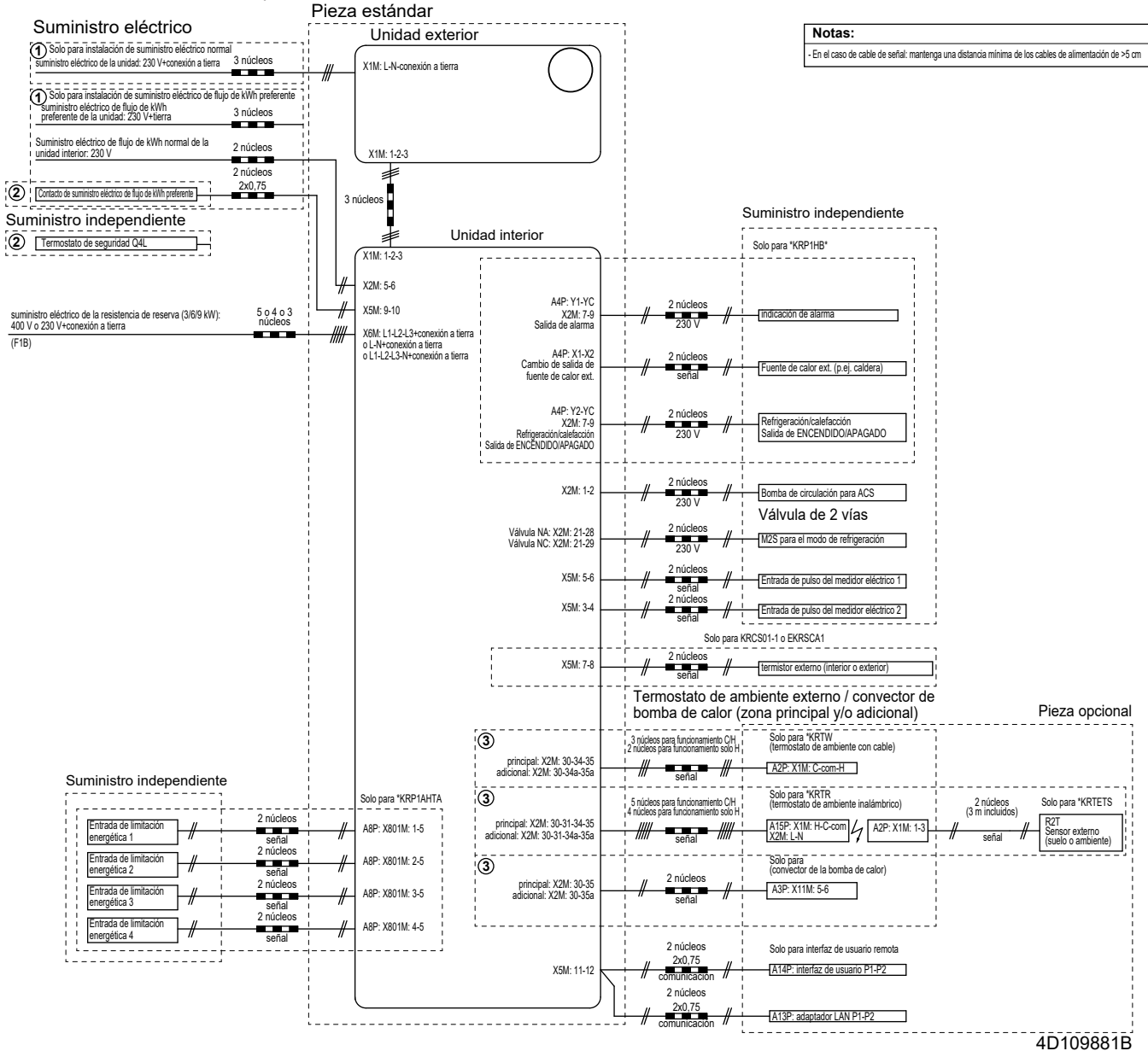
8 Datos técnicos

Inglés	Traducción
Only for heat pump convector	Solo para convector de la bomba de calor
Only for wired On/OFF thermostat	Solo para termostato de ENCENDIDO/APAGADO con cable

Inglés	Traducción
Only for wireless On/OFF thermostat	Solo para termostato de ENCENDIDO/APAGADO inalámbrico

Diagrama de conexiones eléctricas

Para obtener más detalles, compruebe el cableado de la unidad.



8.3 Tabla 1 – Carga máxima de refrigerante permitida en una habitación: unidad interior

A_{room} (m ²)	Carga máxima de refrigerante en una habitación (m_{max}) (kg)
	H=600 mm
1	0,138
2	0,276
3	0,414
4	0,553
5	0,691
6	0,829
7	0,907
8	0,970
9	1,028
10	1,084
11	1,137
12	1,187
13	1,236
14	1,283
15	1,328
16	1,371
17	1,413
18	1,454
19	1,494
20	1,533
21	1,571
22	1,608
23	1,644
24	1,679
25	1,714
26	1,748
27	1,781
28	1,814
29	1,846
30	1,877
31	1,909

i INFORMACIÓN

- En los modelos de instalación en suelo, el valor de altura de instalación (H) utilizado como referencia es de 600 mm, para cumplir con la cláusula GG2 de la norma IEC 60335-2-40:2013 A1 2016.
- Para los valores A_{room} intermedios (es decir, cuando A_{room} se encuentre entre los dos valores de la tabla), considere el valor correspondiente al valor A_{room} más bajo de la tabla. Si $A_{\text{room}}=12,5 \text{ m}^2$, considere el valor que corresponda a " $A_{\text{room}}=12 \text{ m}^2$ ".

8.4 Tabla 2 – Superficie de suelo mínima: unidad interior

m_c (kg)	Superficie de suelo mínima (m ²)
	H=600 mm
1,84	28,81
1,86	29,44
1,88	30,08

m_c (kg)	Superficie de suelo mínima (m ²)
	H=600 mm
1,90	30,72

i INFORMACIÓN

- En los modelos de instalación en suelo, el valor de altura de instalación (H) utilizado como referencia es de 600 mm, para cumplir con la cláusula GG2 de la norma IEC 60335-2-40:2013 A1 2016.
- Para los valores m_c intermedios (es decir, cuando m_c se encuentre entre los dos valores de la tabla), considere el valor correspondiente al valor m_c más alto de la tabla. Si $m_c=1,87 \text{ kg}$, tenga en cuenta el valor que corresponda a " $m_c=1,88 \text{ kg}$ ".
- Los sistemas con una carga de refrigerante total (m_c) <1,84 kg (si la longitud de los tubos es <27 m) NO están sujetos a ningún requisito en el lugar de la instalación.
- NO están permitidas las cargas >1,9 kg en la unidad.

8.5 Tabla 3 – Superficie mínima de apertura de ventilación para ventilación natural: unidad interior

m_c	m_{max}	$dm=m_c-m_{\text{max}}$ (kg)	Superficie mínima de apertura de ventilación (cm ²)
			H=600 mm
1,9	0,1	1,80	729
1,9	0,3	1,60	648
1,9	0,5	1,40	567
1,9	0,7	1,20	486
1,9	0,9	1,00	418
1,9	1,1	0,80	370
1,9	1,3	0,60	301
1,9	1,5	0,40	216
1,9	1,7	0,20	115

i INFORMACIÓN

- En los modelos de instalación en suelo, el valor de altura de instalación (H) utilizado como referencia es de 600 mm, para cumplir con la cláusula GG2 de la norma IEC 60335-2-40:2013 A1 2016.
- Para los valores dm intermedios (es decir, cuando dm se encuentra entre los dos valores dm de la tabla), considere el valor correspondiente al valor dm más alto de la tabla. Si $dm=1,55 \text{ kg}$, considere el valor que corresponda a " $dm=1,6 \text{ kg}$ ".

ERC



4P584428-1 0000000T

Copyright 2017 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P584428-1 2019.06